

Vente Pré-saison

à l'achat d'une souffleuse obtenez une cabine pour **19,95\$**



Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Portail de la Vallée de la Gatineau

Faites-en votre page de démarrage

www.vallee-de-la-gatineau.net

www.lagatineau.com

Toutes les nouvelles de la région!

WWW

Joignez-vous à nos amis!

Journal La Gatineau maintenant sur **facebook**

La Gatineau www.lagatineau.com



UN DEMI-MILLION \$ dans la Forêt de l'Aigle

Page 12

Centre financier aux entreprises :

Les caisses quittent «Les Hautes» pour l'Outaouais

• Réactions des gens d'affaires

Page 4



Nancy Pétrin et Stéphane Granat : Une belle histoire d'amour

Page 33



Blue Sea : Dommages de 200 000 \$ au garage municipal

Page 31

meubles **branchaud**
Depuis 1959

50^e ANNIVERSAIRE

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

Une carte-cadeau qui peut vous mener loin...

Achetez une carte-cadeau et courez la chance de gagner un voyage pour la destination de votre choix d'une valeur de 5000\$ ou l'un des nombreux prix instantanés.*

meubles **branchaud**

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

Offrez une carte-cadeau!

Faites activer au montant de votre choix, entre 5 et 2500 \$.

Voyez l'un de nos conseillers. Chez Meubles Branchaud, les cartes-cadeaux n'ont aucune date d'échéance.

* Détails en magasin.

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

Image et son
ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE

Isabelle Martin lance la Maison d'édition de la Femme

Une soixantaine de personnes assistent au 5 à 7 à l'Auberge du Draveur

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Dans une mise en scène manquant nettement de préparation, Isabelle Martin, de Maniwaki, a lancé la Maison d'édition de la Femme lors d'un 5 à 7 qui a réuni une soixantaine de personnes le mardi 17 novembre dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

Il s'agit d'une première pour la Vallée-de-la-Gatineau. «La maison d'édition publiera des contes, des nouvelles, des ouvrages historiques, de la poésie et des romans. Elle entend promouvoir la liberté d'expression française des écrivaines et écrivains de la Vallée-de-la-Gatineau dans le respect de leurs droits d'auteur, de contribuer à l'enrichissement collectif par la publication et la valorisation du livre comme outil de développement de la personne, de rechercher la qualité littéraire et l'originalité des textes soumis pour faire connaître les auteurs de la région.»

Le premier tirage pour toutes les catégories sera de 500 exemplaires avec une réimpression additionnelle basée sur la demande du marché. Les Éditions de la Femme coordonneront la

répartition et l'envoi des publications aux clients et aux points de vente que sont les salons du livre, les foires, festival ou toutes autres activités majeures du domaine.

Le comité de lecture

L'éditrice, Isabelle Martin, a établi son comité de lecture qui sera composé de Lise Émond, Yves Carle et France Savoie, qui animait le 5 à 7 qui marquait le lancement de l'entreprise. L'équipe comprend également Mme Geneviève Calvé, qui agira en tant que correctrice, l'infographiste Cindy Brown et l'imprimeur, Robert Carrière d'Imprimak à Maniwaki.

Le Sénateur Patrick Brazeau et le vice-président principal des Services français de Radio-Canada, Sylvain Lafrance, tous deux originaires de Maniwaki, ont confirmé leur appui à la maison d'édition par l'envoi d'un message audio-visuel.

Sur place, il en fut de même pour M. Gerry Philippe, adjoint à la circonscription fédérale de Pontiac, Gilbert Whiteduck, chef de la Première Nation de Kitigan Zibi Anishinabeg, Mme Emmanuelle Michaud, présidente de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, de l'auteur valgatinois, Georges



Mme Marcelle Martin a présenté cette magnifique gerbe de fleurs à sa fille Isabelle.

Lafontaine, Richard Fournier, agent de développement culturel, et Michel-Rémi Lafond du Conseil régional de la culture de l'Outaouais.

«Les mots de la Vallée-de-la-Gatineau»

L'éditrice a profité du lancement de sa maison d'édition pour lancer le concours «Le mots de la Vallée-de-la-Gatineau» dans la catégorie nouvelle sous le thème, le bonheur. Le concours s'adresse aux écrivains âgés de 16 ans et plus qui doivent être originaires ou avoir un lieu de résidence dans l'une des municipalités de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau de même qu'à Kitigan Zibi Anishinabeg et n'avoir jamais publié de textes dans le cadre d'un concours littéraire. Les textes doivent être acheminés à chacune des bibliothèques municipales de la région, où un autre bureau désigné préalablement au plus tard le 31 janvier 2010.

«Ce lancement est une véritable jouissance. Le livre est là pour rester. Il s'agit d'un outil culturel incontournable qui ne vieillira jamais. Ma rencontre avec M. Michel-Rémi Lafond, du Conseil régional de la culture de l'Outaouais a été le point tournant de la création de ma maison d'édition. Je tiens à préciser l'indéfectible contribution à la culture de M. Gilles Lafrenière, mon draveur préféré.»

Mme Christiane Carle, directrice générale de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau est venue confirmer l'engagement financier de son institution au concours de lecture de la Maison d'édition de la Femme. «Nous préciserons notre engagement dès que nous connaîtrons la distribution des bourses rattachées au concours.»

L'éditrice Isabelle Martin regrette l'absence de représentants du monde municipal au lancement du mardi 17 novembre dernier. Quant au concours d'écriture, la population est invitée à suivre la promotion de l'événement dans les prochaines semaines.

La période des Fêtes est un temps de réjouissance et de gaieté, mais pour certains, un temps éprouvant. Voilà pourquoi le restaurant Tim Hortons de Maniwaki a besoin de votre appui.

Jusqu'au 13 décembre, déposez vos denrées non-périssables chez Tim Hortons et illuminez le foyer de plusieurs familles. Merci !



« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation : «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparti en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

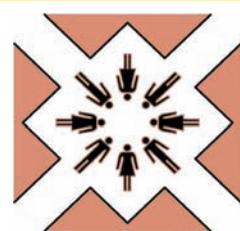


Formation offerte du 7 décembre 2009 au 31 avril 2010

**Pour s'inscrire
ou obtenir plus d'informations :**

Centre local d'emploi (819) 449-4284,
Maniwaki : poste 247

Aide
financière
disponible



Service régional
de la
formation professionnelle
en
Outaouais

CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

L'excellence en formation

COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE

211, rue Henri-Bourassa
Maniwaki (Québec) J9E 1E4

Téléphone : (819) 449-7922

Télécopieur : (819) 449-7235



Les deux caisses de la région joindront le Centre financier aux entreprises de l'Outaouais

Christine Carle confirme la nouvelle lors d'un entretien avec La Gatineau

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les Caisses populaires Desjardins de la Haute-Gatineau et de Gracefield quittent le Centre financier aux entreprises Les Hautes pour se joindre au Centre financier aux entreprises de l'Outaouais (CFE-O) à Gatineau, une région avec laquelle elles ont plus d'affinités.

«Nous avons tenu plusieurs rencontres au cours de la dernière année afin d'analyser la situation et voir ce qui serait le plus avantageux pour nos membres. Nous avons étudié plusieurs options pour en arriver à la conclusion que le choix de se joindre au Centre financier des entreprises de l'Outaouais était l'avenue la plus louable pour nos deux institutions et nos membres», indique la directrice générale de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, Mme Christiane Carle. Les administrateurs ont également analysé la possibilité d'implanter un CFE dans chacune des caisses, ou encore de créer un CFE pour tout le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ou de joindre le CFE-O.

Le concept des CFE dans la famille Desjardins a été mis au point en 1997 afin d'uniformiser l'offre de services dans toutes les régions du Québec. Le but était également de rehausser l'expertise de l'organisation, de travailler ensemble dans l'évolution et l'assurance.

Le CFE-Les Hautes a été fondé en février 1999 et regroupait dix caisses, dont trois dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, à l'époque, et sept dans la région de Mont-Laurier.

«Pour nous, il apparaît naturel que nous rejoignons le CFE-Outaouais, notre région administrative avec laquelle nous avons plus d'affinités. De prime abord, la possibilité de nous joindre à d'autres régions que celle de l'Outaouais a été exclue dès le départ.»

Plusieurs facteurs ont joué en faveur d'une association avec le CFE-Outaouais. La connaissance du public, du marché, sont des atouts comme la gestion du risque, le service personnalisé et l'expertise des ressources, le coût, la rentabilité et surtout l'emploi local.

La décision

Les administrateurs locaux ont également convenu que le CFE-O est une organisation

qui a fait ses preuves. «Nous croyons que nous améliorerons l'offre aux entreprises en transitionnant en Outaouais. Les CFE offrent des services spécialisés. Ils sont devenus des guichets uniques pour les entreprises. Leurs besoins sont devenus des incontournables pour faire tourner la roue économique régionale.»

À long terme, il est évident, selon Christiane Carle, que l'adhésion des deux caisses de la région au CFE-O, suscitera une expertise additionnelle. «Nous avons également jeté un coup d'oeil au rendement du CFE-O qui a été fondé en 1998. Il est excellent. Il a connu une progression constante au cours des dernières années et détient un actif qui oscille dans les 1,7 milliard de dollars. Un sondage récent démontre que le CFE-O atteint le niveau le plus élevé de satisfaction au Québec. Le fait que nous comptons plus de PME dans la Vallée-de-la-Gatineau est un gros plus. Le directeur du CFE-O est de St-André-Avellin. Il connaît les besoins du milieu rural.»

Le printemps 2010

L'arrimage des deux caisses de la région au CFE-O est prévue pour le printemps 2010. Entre-temps, les intervenants locaux auront à peaufiner leurs plans de communication et d'intégration.

«D'ici le printemps 2010, une rencontre est prévue entre les gens d'affaires et les entrepreneurs de la Vallée-de-la-Gatineau avec les autorités du CFE-Outaouais. La décision finale de nous joindre à l'Outaouais a été prise en octobre dernier après un an de travail. Il fallait bouger. Bien sûr, il a fallu informer les membres de notre personnel qui devrait doubler à cause de la spécialisation. Le mode d'opération ne changera pas. Nos directeurs de comptes vont se déplacer chez les entrepreneurs comme c'est le cas actuellement.»

La perception

Christiane Carle est consciente du fait que



Les Caisses populaires de la Haute-Gatineau et de Gracefield feront partie du Centre financier aux entreprises de l'Outaouais, à Gatineau, dès le printemps 2010. Christiane Carle a confirmé la nouvelle lors d'une rencontre au siège social de la Caisse populaire de la Haute-Gatineau mardi après-midi.

des entrepreneurs avaient été mis au courant de la décision. «La conservation des emplois locaux était leur principale préoccupation. Nous n'avons pas eu l'occasion de les informer mais je tiens à les rassurer. Les emplois locaux comptent beaucoup pour nous et nous allons les conserver. Nous avons pris cette décision en fonction du mieux-être de la région.»

Les ruraux vont avoir leur mot à dire au sein du CFE-O qui comptera onze caisses dont huit font des affaires en milieu rural. «Nous avons l'intention de réinvestir dans le milieu comme nous le faisons actuellement d'ailleurs. Au cours des cinq prochaines années, 50 % des membres de notre personnel vont prendre leur retraite. Il faudra combler ces postes et nous serons en meilleure posture financière pour le faire.»

Distribution des paniers de Noël

LA GATINEAU - Le comité des Ouvres de charité de la Paroisse de Gracefield planifie la distribution des paniers de Noël pour les familles, personnes seules, couples démunis du secteur sud de la Vallée (Gracefield, Lac Blue Sea, Lac Cayamant, Kazabazua, Lac Ste-Marie, Low et Denholm).

Pour bénéficier de ce service, les personnes dans le besoin doivent compléter un formulaire. Ce formulaire est disponible au presbytère de Gracefield, aux CLSC de Gracefield et de Low. Encore cette année, grâce au CLSC de Gracefield, les enfants de moins de 13 ans, membres des familles qui ont fait une demande de panier de Noël, pourront bénéficier d'un cadeau pour Noël. Les personnes intéressées à participer, à offrir un cadeau à un enfant démuné vont chercher un petit ange au CLSC de Gracefield (ce petit ange décrira l'enfant à qui le cadeau pourra être offert).

Il est important de noter que les Chevaliers de Colomb, Conseil 9744 de Gracefield, collaborent avec les Ouvres de Charité dans ce projet pour les secteurs Gracefield, Lac Blue Sea et Lac Cayamant. Pendant leur guignolée du 28 novembre, ils recueilleront, comme les années passées, des denrées non périssables qui seront remises aux Ouvres de charité. Le comité des Ouvres de charité de la Paroisse de Gracefield qui travaille en étroite collaboration avec les Chevaliers de Colomb distribuera les denrées ainsi que les dons en argent qui seront remis sous forme de bons d'achats.

Toute cette démarche doit être faite avant le 12 décembre afin que le comité de sélection étudie chacune des demandes.

Ce service est rendu possible grâce à la générosité de la population, des dons de Métro Ber Jac, de l'Entraide de la Vallée, de Centraide, des municipalités participantes, du CLSC de Low et Gracefield

Pour plus d'information: Raymonde 819-463-2857 poste 14.

S.O.S bénévoles

GRACEFIELD - Le comptoir familial de Gracefield est à la recherche de bénévoles quelques heures par semaine, le jeudi et vendredi, de 11h à 15h.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Raymonde Carpentier-Marais au 819-463-2309.

Le Centre financier aux entreprises Desjardins Les Hautes ferme ses portes

La nouvelle a fait l'effet d'une bombe dans le milieu des affaires

LA GATINEAU - La nouvelle apprise cette semaine, selon laquelle le centre financier aux entreprises Desjardins fermerait ses portes à Maniwaki, pour s'affilier avec le Centre financier aux entreprises de l'Outaouais, a éclaté comme une bombe dans le milieu des affaires de la région.

Sans compter les difficultés que cela représente pour les intervenants locaux, qui devront transiger avec les centres de Gatineau, cette «réorganisation» signifiera également la coupure de 8 postes. Selon les renseignements obtenus, 4 des employés ainsi touchés seraient réaffectés à différents postes à l'intérieur de la Caisse. Quant aux autres, ils devront s'inscrire sur les listes des postes vacants et attendre leur tour avant de retrouver un emploi chez

Desjardins. Certains étaient encore sous le choc et exprimaient leur surprise et leur déception face à cette réorganisation.

Dans le milieu des affaires, si de nombreux intervenants ont exprimé leur mécontentement à La Gatineau, tous ont affirmé vouloir attendre les différentes rencontres prévues avec la directrice de la Caisse à Maniwaki, Mme Christiane Carle. Une telle rencontre est prévue cette semaine avec la Chambre de Commerce de Maniwaki, qui par l'entremise de son directeur Claude Benoît, a affirmé : « Nous comptons bien nous regrouper et étudier la situation avec beaucoup d'attention. La population et particulièrement le milieu des affaires sera informé de la position et des actions que la Chambre de Commerce pourra

prendre dès que nous aurons pu nous concerter. »

De son côté, Pierre Piché, de C.&G. Piché, affirmait : « La région a pu se rallier dans différentes causes au cours des ans, et a réussi à faire bouger les choses. Bien sûr, nous allons prendre le temps de voir ce qui en est, mais nous n'allons pas laisser passer cette réorganisation sans exprimer clairement notre point de vue et voir ce qu'il est possible de faire. »

L'homme d'affaires Denis Moreau, de René-Guy Moreau et Fils, abonde dans le même sens que son collègue Pierre Piché : «Je suis très déçu de cette décision et le fait que les propriétaires de petites et moyennes entreprises devront s'adresser à Gatineau pour négocier. Et nous perdrons des emplois même si on

nous indique que ce ne sera pas le cas. Et la région ne peut se permettre de perdre des emplois. Des gens ont insisté pour implanter ce centre financier et le moins que nous puissions faire est d'oeuvrer dans le sens de conserver nos acquis.»

La Gatineau a discuté avec plusieurs femmes et hommes d'affaires de la région qui voient d'un bon oeil l'adhésion des Caisses populaires de la Haute-Gatineau et de Gracefield au Centre financier aux entreprises de l'Outaouais à Gatineau. Mais ils réservent leurs commentaires pour la prochaine édition affirmant qu'ils n'ont pas tous les détails sur ce transfert.

L'Auberge du Draveur érige sa verrière

Un investissement de un demi million de dollars

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Un an plus tard que l'échéancier prévu, l'Auberge du Draveur de Maniwaki poursuit son expansion dans sa phase II de développement avec la construction d'une verrière au coût de un demi million de dollars.

Cette verrière, vitrée à 80 % de sa superficie, est construite en pruche de l'Ouest, et les poutres ont été laminées et collées à l'usine Goodfellow de Chicoutimi.

«Nous recouvrons donc toutes nos installations extérieures. Nous conservons nos deux spas. Le plus grand des deux demeurera à l'extérieur pour conserver notre ambiance scandinave à nos installations», précise Gilles Lafrenière.

La verrière comprendra également un bar, deux chambres de bain et un système de ventilation adéquat. Les travaux de construction ont été confiés à l'entrepreneur Ed Brunet et Fils et les services de sous-contracteurs locaux ont été réservés pour la ventilation et l'électricité.

Le décor intérieur prendra la forme des pays du sud. Les travaux ont débuté le

lundi 16 novembre dernier et seront complétés vers le 8 décembre prochain. Les nouvelles installations s'adressent à la clientèle régulière de l'Auberge du Draveur de même qu'au grand public.

«Des groupes ont déjà réservé la verrière pour leurs parties de Noël. Nous sommes assurés que notre nouvelle verrière va plaire à notre clientèle.»

Le restaurant Le Williamson

L'Auberge du Draveur conserve la gestion du restaurant Le Williamson. L'entreprise a mis un terme à son entente avec la bannière Mom's de même qu'à la livraison.

«Nous venons d'embaucher des spécialistes en restauration qui ont le mandat de définir la nouvelle orientation du restaurant. Pour l'instant, c'est le statu quo et nous continuerons de servir notre clientèle. Il n'y aura plus de livraison mais nous conservons la formule de la commande »take out«. Les clients devront venir chercher leurs mets comme c'était le cas auparavant.»

Les groupes qui ont réservé pour le temps des Fêtes n'ont pas à s'inquiéter, le service continue comme d'habitude.



Les travaux de construction de la nouvelle verrière à l'Auberge du Draveur à Maniwaki ont débuté le lundi 16 novembre dernier et ils devraient être complétés vers le 8 décembre prochain.

Plusieurs introductions par effraction à Gracefield

«Le silence est d'or pour les voleurs» - Robert Chalifoux

LA GATINEAU - La filière policière hebdomadaire de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau est remplie de dossiers d'introductions par effraction particulièrement sur le territoire de la ville de Gracefield.

«La force des voleurs, c'est le silence des gens qui sont victimes des vols. Ils ont peur des représailles si jamais les auteurs apprenaient que des détails ont été refilés à la police menant à leur arrestation. Certains connaissent les auteurs mais gardent le secret sur le méfait parce que le ou les auteurs sont des amis», affirme le porte-parole, Robert Chalifoux.

Des vols simples ont également eu lieu au Petit Lac-des-Cèdres, à Maniwaki, à Blue Sea, Kazabazua, Denholm et Lac Ste-Marie. Quelques chalets ont également été dévalisés sur le chemin du lac Owen à Kazabazua de même que sur le chemin Desormeaux à Gracefield.

Vol de téléviseurs

Les consommateurs sont friands des nouveaux téléviseurs ACL avec haute définition. Souvent, ils les placent bien en vue dans le

salon. Quand ils s'absentent de la maison, sans en aviser leurs voisins, les voleurs profitent de leur absence pour entrer dans leur domicile et souvent ils revendent ces téléviseurs pour des sommes dérisoires.

«Nous suggérons aux gens de se protéger en prenant des ententes avec leurs voisins. Il faut également éviter de déposer les boîtes de carton de ces téléviseurs sur le bord de la route. Le voleur qui passera par là ne mettra pas beaucoup de temps à flairer la bonne affaire», ajoute Robert Chalifoux.

La semaine a également été marquée de quelques accidents routiers dont un avec des blessés mineurs. Pour le reste, le vol est à la mode par le temps qui court. La SQ, avec la période du temps des fêtes qui est à nos portes, recommande fortement à la population de faire preuve de vigilance et de protéger leurs biens.

Les gens qui détiendraient des informations sur des crimes qui sont commis dans leurs secteurs sont priés de composer le 1-800-659-4264 au Centre d'information criminel de la Sûreté du Québec.



Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Courriels : muguetecere@sympatico.ca

Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé

(819) 441-8171
(819) 449-1244



<p>129 500\$ SIA: 8232980</p>  <p>Maison de 4 chambres à coucher, salle de bain, système d'égoûts, sous-sol totalement aménagé, terrain clôturé.</p> <p>21, rue Réjean - Délage</p>	<p>38 000\$ SIA: 8158240</p>  <p>Situé au centre du village, petite maison de 2cc, jolie cour arrière privé et paysagé. Idéal comme première maison! Prix réduit!</p> <p>3, rue Principale N., Montcerf</p>
<p>55 000\$ SIA: 8221149</p>  <p>Maison avec garage, 3 chambres à coucher, air climatisé central, sous-sol, terrain paysagé, près d'une école secondaire et terrain de golf, armoires de cuisine en mélamine.</p> <p>298, rue Notre-Dame - Maniwaki</p>	<p>55 000\$ SIA: 8232682</p>  <p>Presbytère avec 5 chambres à coucher, garage détaché, salle de bain dans la chambre des maîtres, fenêtres coulissantes.</p> <p>463, Route 105 - Bois-Franc</p>
<p>110 000 \$ PRIX RÉDUIT SIA: 8176199</p>  <p>Lac Écarté - Joli Chalet 4 saisons habitable à l'année. Terrain privé, boisé et loin du bruit! Deck avec magnifique vue panoramique sur le lac. 2 c.c., très éclairé, aménagement style aire ouverte. Aucun tapis. Chemin ouvert à l'année. ON NE VIT QU'UNE SEULE FOIS!</p> <p>8, ch. Guérette - Aumond</p>	<p>55 000\$ PRIX RÉDUIT SIA: 8174068</p>  <p>Les joies de la campagne! Située à 2 minutes de la route 105, cette propriété de 3 ch à coucher vous comblera de joie, garage, piscine et tranquillité sera votre lot à tous les jours. N'hésitez pas, faites vous plaisir.</p> <p>Ch. Montcerf</p>
<p>129 900\$ SIA: 8158237</p>  <p>Terrain de plus de 83.6 hectares de boisés et de champs bornés par la rivière Désert sur une largeur de plus de 2500 pi. Idéal pour Chasseur! Sautez sur l'occasion...</p> <p>Ch. Montcerf</p>	<p>180 000 \$ PRIX RÉDUIT SIA: 8158964</p>  <p>Superbe terre de 119.20 hectares avec camp de chasse. Superficie composé d'un petit lac, montagne et de plusieurs champs.</p> <p>70, ch. de la Traverse, Aumond</p>

Nous sommes dans l'immobilier, mais notre préoccupation première c'est vous !

Processeur Intel double coeur E5200, 2,5 Ghz, 4 Go memoire vive disque dur 750Go, vista ou 7 en 64Bits

Carte Vidéo PCI-Xpress 512 Mo, Nvidia

Écran ACL 21" Gateway DVI/HDMI haute-définition

9 ports USB Graveur DVD

Clavier et souris inclus



Centre multi-fonction Samsung CLX-6200FX haute capacité 65000 copies par mois L'outil indispensable pour les PME

Télocopieur, imprimante numériser vers PC ou USB, copieur

recto-verso

Ports réseau RJ45 ou USB inclus

Impression laser couleurs

inclus livraison, installation et configuration sur place*

699\$

garantie 1 ans

599\$

Heures d'ouverture:
lundi à mercredi de 10h à 17h, jeudi 10h à 20h
vendredi 10h à 18h30, samedi 10h à 15h

La Shop
Informatique & Électronique

111 Poulin, Maniwaki
Tél. (819) 449-7467
Technicien d'expérience sur place

Les quantités de stock sont limitées, aucun bon différé, jusqu'à l'épuisement des stocks, sujet à changement sans préavis. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 30 novembre 2009, détails en magasin



Le déjeuner de la lieutenantante rapporte 14 381 \$

Les ruraux supplantent les citadins!

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La population de Maniwaki et des municipalités avoisinantes a répondu massivement à l'invitation à déjeuner avec Isabelle Lebeau, directrice du poste de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki qui a permis de récolter 14 381 \$ au profit de la Fondation québécoise du cancer jeudi dernier au restaurant Le Williamson à Maniwaki.

«Je remercie chaleureusement la population qui a fait preuve d'une extrême générosité de même que tous les gens qui, de près ou de loin, ont fait de cette première édition du Déjeuner de la lieutenantante, un succès. Nous avons même dépassé la somme récoltée par Gatineau qui était de 13 300 \$. Plusieurs personnes sont venues de l'extérieur et je leur lève également mon chapeau», précise la lieutenantante Isabelle Lebeau.

Cinq heures infernales

Le restaurant Le Williamson a été le théâtre d'un fourmillement de clients et de bénévoles à partir de 6h le matin jusqu'à

11h. Plusieurs bénévoles, dont les membres du personnel du restaurant qui étaient à l'oeuvre bénévolement, et les policiers et policières, d'ici comme d'ailleurs, ont retroussé leurs manches pour servir 720 déjeuners en cinq heures.

«Tout s'est déroulé comme sur des roulettes. Et comme toujours, la population de la région a répondu à notre invitation. Je suis très fière des résultats qui démontrent le souci des gens de chez nous pour une bonne cause. Le cancer est une maladie qu'il faut vaincre. Nous savons que plusieurs personnes en sont atteintes dans la région. Les argents récoltés serviront à financer une partie de leur séjour au Centre régional et d'Hôtellerie de l'Outaouais de la Fondation québécoise du cancer. Merci aux donateurs, à nos partenaires de même



La lieutenantante Isabelle Lebeau est fière d'afficher le chèque au montant de 14 381 \$ récoltés lors du premier Déjeuner de la lieutenantante jeudi dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. La lieutenantante est en compagnie de Gilles Lafrenière, Gaétane Lacroix, Marie-Murielle Legault et Corinne Lorman, toutes deux de la Fondation québécoise du cancer, Lise Morissette de CHGA-FM et Jean-François Dion du restaurant Le Williamson.

qu'à la population à qui nous devons une fière chandelle pour cette très belle cagnotte.»

Le déjeuner de la lieutenantante faisait l'objet de reportages, en direct, sur les ondes de CHGA-FM. Les animateurs Gaétan Bussièrès et Ann Éthier se sont relayés au

micro dès 6h le matin afin d'informer leurs auditeurs sur le déroulement de l'activité.

«Vraiment, ce fut une affaire d'équipe. Le résultat me comble mais il indique que nous devons redoubler d'ardeur l'an prochain», conclut la lieutenantante Isabelle Lebeau.

OPINION

Éloignement des boîtes postales à 3... km des usagers!

Les faits

Il y a plus d'un an, Postes Canada, par l'intermédiaire de monsieur Stéphane Carrier, déplaçait les boîtes postales de la jonction des chemins 4 et 5 du Barrage Mercier, à la jonction de la route 117 et du Barrage Mercier. On remplaçait les boîtes postales vertes avec cadenas par de nouvelles boîtes dont les casiers sont dotés de serrure. On ajoutait également une section colis. Comme cette modification constituait, aux yeux de Postes Canada, une amélioration du service, on n'a demandé aucune autorisation pour faire ce déplacement ni aux usagers, ni à la municipalité. On nous a mis devant le fait accompli. Pour Postes Canada, si un usager n'a pas à se déplacer sur plus de 4,5 km, le déplacement est conforme. Pourquoi un tel déplacement? Pour économiser à la société d'état quelques kilomètres de déplacement dans la livraison du courrier.

Les conséquences

Pour avoir accès à leur courrier, les usagers doivent se déplacer sur une distance moyenne de 7,5 km. Ou ils s'abstiennent de recevoir leur courrier ou ils se déplacent. S'ils s'abstiennent, on les prive de leur droit de recevoir leur courrier comme tous ceux qui reçoivent leur courrier à leur porte comme c'est le cas de plusieurs usagers vivant à proximité des boîtes groupées. On en fait des usagers de seconde zone. S'ils se déplacent, ils doivent en assumer le coût financier. Si peu, serait-on porter à croire. Voyons. L'usager le plus éloigné doit parcourir 4,5 km et le plus rapproché 3 km. Donc, 9 km et 6 km, aller et retour, ou 7,5 km en moyenne. À raison de 200 déplacements par an, on en arrive à 1500 km en moyenne. Les fonctionnaires, comme monsieur Stéphane Carrier, reçoivent au minimum 0,50\$/km pour leur déplacement. Si on estime que ce remboursement est légitime, on peut dire qu'il en coûte réellement 750\$ par an pour

chaque usager touché par le déplacement des boîtes groupées. Multipliez le tout par une vingtaine d'usagers et vous arrivez à une somme annuelle de 15 000\$. De son côté, Postes Canada économise peut-être un millier de dollars. Bravo monsieur Carrier pour votre sens de la justice sociale!

Que de nombreux usagers de la région de Maniwaki soient touchés financièrement par les mesures prises par Postes Canada ne vous émeut peut-être pas. Considérez alors le volet environnemental de ces déplacements. Si chaque usager se déplace sur une distance additionnelle de 1500 km annuellement pour recevoir son courrier, il utilise environ 150 litres d'essence et contribue à 150 kg de gaz carbonique, vous savez ce gaz qui produit un effet de serre et le réchauffement de la planète. Mondialement, on cherche à diminuer les émissions de gaz à effet de serre. Ici, par sa politique, monsieur Carrier et

Postes Canada, ajoute 3 tonnes de gaz carbonique annuellement, seulement dans le secteur du Barrage Mercier. Comme cette politique s'applique à plusieurs autres endroits, on peut dire que la société d'état va en l'encontre des courants visant à améliorer l'environnement et contribue de façon significative à la pollution de notre environnement. Bravo pour cette politique rétrograde qui nuit à l'ensemble de la population que Postes Canada doit desservir.

Finalement, dans le cas du Barrage Mercier, les usagers pris en otage par cette politique sont des personnes retraitées. Beaucoup de sociétés dites primitives traitent leurs personnes âgées avec respect et considération. Ici, une société qui se prétend civilisée les traite avec beaucoup moins d'égard, sinon avec un certain mépris.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télec.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la publicité**
Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction**
Jean Lacaille, Rodrigue Lafrenière pigiste
- **À l'infographie**
Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité**
Sonia Guénette
- **Sous la direction de**
Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 200 copies.

RÉSEAU  SÉLECT

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, sec., Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

720 déjeuners sont préparés et servis en 5 heures

MANIWAKI - L'équipe du restaurant Le Williamson du chef Jean-François Dion n'a pas eu le temps de se tourner les pouces alors qu'elle a servi quelque 720 déjeuners en cinq heures



Jean-François Dion et Gilles Lafrenière en compagnie des membres du restaurant Le Williamson, tous des bénévoles, à l'occasion du Déjeuner de la lieutenant Isabelle Lebeau, jeudi dernier à l'Auberge du Draveur.

pour une moyenne de 144 déjeuners à l'heure lors du Déjeuner de la lieutenant Isabelle Lebeau jeudi dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

«Tous les membres du personnel ont travaillé bénévolement remettant même leurs pourboires pour cette belle oeuvre qui était de récolter des fonds pour la Fondation québécoise du cancer qui seront particulièrement versés au Centre régional et d'Hôtellerie de l'Outaouais à Gatineau qui reçoit des gens de chez nous (168 depuis 2005) pour un séjour de ressourcement. Tous les membres de l'équipe sont fiers d'avoir fait leur part», indique le chef, Jean-François Dion.

À la cuisine

L'équipe du restaurant Le Williamson était composée des cuisiniers Jean-François Dion, Diane Ducasse, Chantale Michaud, Linda Carrière, Nathalie Lapointe, Marc Laperle et Suzanne Charbonneau.

Les serveuses étaient Nicole Michaud, Louise Lacroix, Denise Godin, Ella Landers, Ginette Clément, Sylvie Nobert, Natacha Langevin, Janique Bélisle et Chantale Nobert.

En tout et partout, les 720 déjeuners ont nécessité 870 oeufs, 8 caisses de bacon, 4 caisses de saucisses, 3 jambons toupie, 90 pains et du café à volonté. Les cuisiniers se sont pointés à la cuisine dès 3h le matin pour préparer le déjeuner et s'assurer que tout soit en place pour le début de l'activité, à 6h. Les serveuses sont arrivées à 5h et elles ont établi leur plan de travail avec l'aide des membres de la SQ.

«Il s'agit d'une activité importante et nous sommes très heureux d'avoir contribué à son succès», conclut Jean-François Dion.

La générosité de la région impressionne la Fondation

MANIWAKI - Corinne Lorman et Marie-Murielle Legault de la Fondation québécoise du cancer, région de l'Outaouais, n'en revenaient tout simplement pas de l'ambiance qui régnait jeudi dernier au restaurant Le Williamson à Maniwaki où se déroulait le Déjeuner de la lieutenant Isabelle Lebeau.

Corinne Normand, la directrice de la Fondation en Outaouais et Marie-Murielle Legault, coordonnatrice du développement et des bénévoles, nous ont été présentées par Darlene Lannigan, elle-même atteinte d'un cancer qu'elle combat depuis quelques mois, représentante locale du député-ministre Lawrence Cannon, ex-journaliste du quotidien anglophone The Citizen durant les années 1980.

Elles nous ont parlé du Centre régional et d'Hôtellerie de l'Outaouais à Gatineau qui est un projet-pilote de la Fondation qui a ouvert ses portes en 2005. «Le Centre a hébergé 168 personnes provenant du territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau depuis 2005. En plus de l'Outaouais, nous desservons également l'Abitibi-Témiscamingue et le Nord du Québec. Il s'agit d'un très grand territoire», précise la directrice, Corinne Normand.

Le Centre est situé tout près de l'hôpital de Gatineau et ne prodigue pas de soins aux gens qu'il héberge. «Nous nous occupons des relations sociales avec les gens qui nous hébergent. Nous le soutenons dans leurs besoins primaires. L'hôpital se charge des soins. Notre mission est d'informer, accompagner et héberger», ajoute Marie-Murielle Legault.

La Fondation informe par sa ligne Info-cancer (1-800-363-0063), du lundi au vendredi, de 9h à 17h, et par son site Web (www.fcq.qc.ca), l'incontournable porte d'entrée de la Fondation de même que son Centre de documentation, pour tout savoir sur le cancer.

La Fondation accompagne les gens qui vivent avec un diagnostic du cancer et leurs

proches. Elle propose un service de jumelage téléphonique qui est offert gratuitement partout au Québec au 1-800-363-0063. Elle offre également des ateliers, des groupes de

financier à la Fondation. Sa générosité se matérialisera par l'hébergement de personnes atteintes de cancer dans la Vallée-de-la-Gatineau. Nous avons été surpris par la générosité des gens d'ici et nous allons véhiculer le message à Gatineau», ont-elles conclu.



Marie-Murielle Legault et Corinne Lorman, de la Fondation québécoise du cancer, région de l'Outaouais, nous ont été présentées par Darlene Lannigan qui combat un cancer depuis quelques mois.

soutien et des activités qui sont des sources de force, d'énergie et de détente.

Elle offre également de l'hébergement pour les personnes qui doivent recevoir des traitements contre le cancer. Les Hôtelleries de la Fondation québécoise du cancer du Québec sont situées à Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Gatineau. Elles accueillent les personnes atteintes de cancer pour un séjour variant de quelques jours à six semaines. Elles y retrouvent un espace de vie chaleureux, des services et du réconfort.

Depuis 1989, près de 30 000 personnes ont été hébergées dans les Hôtelleries de la Fondation. Fondée en 1979, la Fondation québécoise du cancer a pour mission d'améliorer la qualité de vie des personnes atteintes de cancer et celle de leurs proches. Le besoin est grand, considérant qu'une personne sur trois aura à vivre avec une maladie à un moment ou à un autre de sa vie. La Fondation vit essentiellement de dons publics et du support de ses nombreux collaborateurs.

«La population de la Vallée-de-la-Gatineau a donné un sérieux coup de pouce

ESTHÉTIQUE
BERNISE

Pour elle et lui

est de retour à temps plein
sur rendez-vous 7 jours, 7 soirs

819-449-5399

Pour plus d'info voir
notre message en page 11

292 Notre Dame,
Maniwaki, Québec

Saviez-vous que vous pouvez suivre votre formation en

Hygiène et salubrité

dans le milieu de l'alimentation?

Ici même à Maniwaki

Ce cours d'adresse au personnel du domaine de l'alimentation : restaurants, casse-croûte, cafétérias, etc. désireux de connaître et appliquer toutes les règles de l'hygiène afin de servir la clientèle de la façon la plus sécuritaire.



Dates de formation

2 groupes :

• 7-8-9 décembre

• 25-26-27 janvier

Plusieurs autres dates se sont ajoutées

Formation pour gestionnaire (2 jours) et manipulateur (1 jour)

Coût 125\$ par jour

Pour information :
819 449-7922 poste 19265

www.CFPVG.CSHBO.QC.CA



Service régional
formation professionnelle
Outaouais



Centre de formation professionnelle
de la Vallée-de-la-Gatineau
211 rue Henri Bourassa
Maniwaki (Québec) J9E 1E4
Téléphone : (819) 449-7922 - Télécopieur : (819) 449-7235

OBTENEZ
1500 \$
DE RABAIS

CADEAUX DES FÊTES

PLUS
1000 \$
DE BONI
DES FÊTES

PRIX À L'ACHAT
14 399 \$¹

108 \$² **0 \$**
AUX DEUX SEMAINES DE COMPTANT
Financement à l'achat pour 72 mois



Modèle GT illustré

2500 \$
DE RABAIS³
Inclut 1000 \$ de boni des Fêtes

ROUTE : 6,2 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE : 7,8 L/100 km (36 mi/gal)⁴
★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁵

PONTIAC VIBE 2010

	VIBE 2010 de base	MATRIX 2010 de base
Prix à l'achat	14 399 \$	16 440 \$
Système de communication et d'assistance OnStar ⁶	OUI	NON
Antipatinage	OUI	NON
Système de contrôle de la stabilité StabiliTrak	OUI	NON
Prise de courant 115 V	OUI	NON
Garantie groupe motopropulseur	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km
Assistance routière	5 ans/160 000 km	3 ans/60 000 km

*Caractéristiques et prix des véhicules selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU AVANT
ET OBTENEZ JUSQU'À

3 300 \$⁷
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES
GROS \$OU\$ POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu
bazou
Programme canadien de
recyclage des véhicules

FOUNDATION
airpur

offrespontiac.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
160 000 KM

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS, DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf 2010 suivant: Vibe (2SL26/1SA). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1325\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Inclut le rabais de 1500\$ et le boni des Fêtes de 1000\$. 2. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement à l'achat de 5,29% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. À titre d'exemple sur la base d'un montant financé de 14 399\$, le total des frais de crédit serait de 2 456,20\$ pour une obligation totale de 16 855,20\$. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 3. Ce montant (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant s'appliquant au modèle Vibe 2010 de Pontiac et inclut le boni des Fêtes de 1000\$ valable jusqu'au 11 janvier 2010. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 6. Comportement d'un an gratuit au plan Sain et saut. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, composez le 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez onstar.ca. 7. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu bazou, appuyé par le gouvernement du Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche et a été immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (douze mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada, GM Canada offrira une remise allant de 500\$ à 3000\$ à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyen, selon le modèle choisi. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Canada. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 16 septembre 2009 et le 4 janvier 2010 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. Consultez votre concessionnaire GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou du gouvernement et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Soirées d'improvisation : toute une réussite!

MANIWAKI - Le 19 et 23 novembre dernier, ont eu lieu deux soirées d'improvisation dans les écoles primaires de la CSHBO, soit Reine Perrault de Blue Sea et Christ-Roi de Maniwaki, dans le but d'amasser des fonds pour financer une partie des activités du cours d'art dramatique.

« Je dois avouer que je suis très fière de mes élèves. Ils ont travaillé fort pour réaliser d'aussi belles soirées et le fruit de leurs efforts a été récompensé avec brio! » affirmait Mme Kim Whelan, enseignante d'art dramatique.

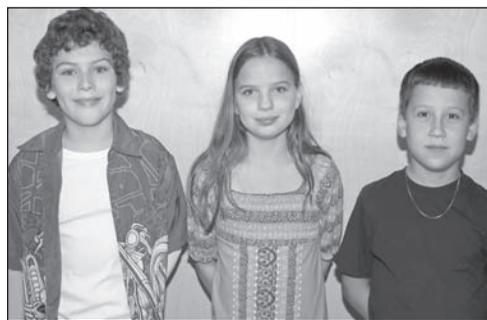
En effet, c'est plus d'une centaine de personnes qui ont assisté et un montant de plus de 300\$ a été ramassé avec ces deux présentations.

« En tant qu'enseignante et investigatrice de ces soirées d'improvisation, je tiens à remercier plusieurs personnes qui ont contribué à leur façon à faire de ces moments de éritables succès : nos commanditaires (Subway et Tim Horton) qui ont fourni des

collations, M. Sébastien McNeil pour la prise de photos, M. Benoit Quévillon pour l'arbitrage à Christ-Roi le journal la Gatineau, pour la publication sans frais de certaines informations, et tous les parents et amis des élèves qui sont venus les encourager.



Les étoiles de l'école de Blue Sea.



Les étoiles de l'école de Maniwaki.

Concours d'épellation "Le plaisir des mots"

MANIWAKI - Les élèves de la 3e à la 6e de l'établissement du RUCHER sont invités à participer à un concours d'épellation qui se déroulera tout au long de l'année scolaire. La première élimination se fera le 26 novembre à 18h30, à l'auditorium de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

Les objectifs de ce concours sont les suivants : Amener les élèves à pratiquer et à développer leur vocabulaire, à développer différentes techniques d'apprentissage des mots et le souci de l'écrit, à se faire confiance, à développer le goût de s'amuser avec les mots en famille et avoir du plaisir à apprendre, ainsi qu'à s'appropriier le plus de mots possible. Ce projet vise aussi à aider les jeunes à maîtriser l'attention et la concentration. Mais l'objectif le plus important est très certainement celui des parents qui ont encouragé la participation de leur enfant à relever ce défi dans une atmosphère de plaisir et de saine compétition.

Les élèves participants auront à pratiquer une liste de mots disponible une semaine avant la première soirée sur le site internet de la commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais. Les élèves seront regroupés par cycle. Des surprises sont attendues, dont 2 ordinateurs portables!

Pour plus d'informations, on peut contacter Chantal Beaudoin, enseignante de la 2e et 3e année de l'école Ste-Croix de Messines, ou Karine Munger, soutien, conseillère pédagogique en français.

Pratiquez-vous les jeunes, ça vaut la peine!

CONSEILS, VENTES ET ACHATS 7 JOURS SUR 7

Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire ! SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE

ROYAL LE PAGE

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
WWW.GUYMENARD.COM
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

Notre vedette de la semaine

100 ACRES

MESSINES
Maison 3 étages plus sous-sol dont 2000 p.c. habitables, 12 pièces, plus possibilité du loft au 3e, terrain de 100 acres, possibilité d'avoir des animaux, très accessibles. Maison très propre et construction de qualité. Réf: FAL510. SIA: 8170912 www.guymenard.com

GUY MÉNARD
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.449.0566
guymenard@gmail.com

MARTIN ST-JACQUES
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.441.4242
martinstjacques@sympatico.ca

TOUTE LA FORCE D'UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE !

<p>VENDEUR MOTIVÉ</p> <p>GRACEFIELD Terrain de 100 acres boisées avec beaucoup de bois mature et maison en rénovation. Terrain idéal pour chasse au chevreuil. Situé à 10 minutes du village de Gracefield. Prix : 110 000 \$ www.guymenard.com SIA: 8179245</p>	<p>AUBAINE : 70 000 \$</p> <p>GRACEFIELD Bungalow de 2 c.c., situé à 10 min. du village de Gracefield, terrain plat, finition ext. refaite en 2007, fournaise et cheminée en 2005, s.s. pleine grandeur. www.guymenard.com SIA: 8211245</p>	<p>PRIX: 79 900 \$</p> <p>GRACEFIELD Maison à étages sur un très grand terrain de + de 2 acres, à proximité du lac Pemichigan et lac Heney, excellent pour les amateurs de la chasse et de la pêche. Réf.: IOP118 VENDEUR MOTIVÉ www.guymenard.com</p>
<p>NOUVEAU PRIX : 99 900 \$</p> <p>EGAN-SUD Jolie maison bien aménagée, secteur recherché, logis au sous-sol, possibilité 9 900 \$ de revenus annuel. Idéale pour première maison. Réf.: UAE430. www.guymenard.com</p>	<p>VENDEUR MOTIVÉ</p> <p>MANIWAKI Semi-détaché, secteur tranquille, près d'une école primaire et d'un parc. Idéal pour les enfants. Possibilité d'un logis au sous-sol. Paiement mensuel d'environ 450\$, loyer potentiel de 400\$ le calcul est facile. www.guymenard.com SIA: 8182095</p>	<p>TERRAIN DE 10 000 P.C.</p> <p>MANIWAKI Bungalow tout brique, secteur très recherché, beaucoup de rénovations effectuées, construction de qualité, 3 c.c. au rez-de-chaussée, grand patio, piscine 24 pi., cour arrière privée. Terrain bien aménagé. Faut voir! Prix 144 900 \$ pour 85 000 \$. www.guymenard.com SIA: 8187613</p>
<p>NOUVEAU PRIX: 69 000 \$</p> <p>MANIWAKI Maison 1 1/2 étage, 4 c.c., rénovée int. et ext., très propre, située à proximité des services, terrain plat, entrée asphaltée, paysager, remise, gazebo et foyer ext. Vendeur motivé. SIA: 8203167</p>	<p>PRIX : 135 000 \$</p> <p>MANIWAKI Bungalow entièrement rénové. Isolation, finition extérieure, finition intérieure de qualité. Beaucoup de boiserie, piscine 2008, cour arrière dotée de 6 pi., très privé. À qui la chance! Propriétaire est agent immobilier chez Royal LePage Vallée de l'Outaouais SIA: 8206086</p>	<p>1800 PIEDS CARRÉS</p> <p>BOUCHETTE Immeuble situé sur la rue Principale, anciennement dépanneur Poirier, avec logement à l'arrière. Beaucoup de potentiel pour 85 000 \$. www.guymenard.com SIA8211301</p>
<p>À VOIR !</p> <p>LAC BLUE SEA Magnifique bungalow, s.s. aménagé, 3 c.c., 2 s.d.b., beaucoup d'espace de rangement, pièces très aérées et éclairées, planchers en céramique et bois franc, terrain bien aménagé et privé. Face à l'ouest. Beaucoup d'inclusions. Prix 375 000 \$. www.guymenard.com SIA: 8220999</p>	<p>PRIX : 69 000 \$</p> <p>GRACEFIELD Maison 2 étages, 3 c.c. situé à 3 min. de marche du village de Gracefield, Possibilité de se loger à peu de frais. www.guymenard.com SIA8224413</p>	<p>2 LOGIS</p> <p>GRACEFIELD Bungalow avec logement au s.s. pouvant rapporter 400\$/m., logement au r.d.c. de 3 c.c. Plancher refait à neuf, situé à 3 min. de marche de l'épicerie Metro. Prix 99 500 \$ www.guymenard.com SIA8224474</p>
<p>Prix : 170 000 \$</p> <p>LAC MURRAY Grand bungalow, construction 1996, 3 chambres à coucher, planchers de bois franc et céramique, chemin d'accès asphalté et ouvert à l'année. Beau terrain plat avec 350 pi. de façade sur le lac. www.guymenard.com SIA8257625</p>	<p>Prix : 189 000 \$</p> <p>GRACEFIELD Gracefield: chalet sur grand terrain légèrement en pente + ou - 200 pieds de façade sur le lac à Barbu, bon lac pour la pêche, activité nautique, bon secteur pour chasse au chevreuil. Situé à 15 minutes du village de Gracefield & 15 minutes du Mont-Ste-Marie. Beaucoup de boiserie! www.guymenard.com</p>	<p>Prix : 99 000 \$</p> <p>MANIWAKI Maniwaki, reprise de finance, maison 2 étages, située près du centre-ville, possibilité de louer le sous-sol. Vente sans garantie légale. www.guymenard.com</p>
<p>Prix : 74 900 \$</p> <p>KAZABAZUA Reprise, bungalow en bonne état, besoin de légères réparations à l'intérieure. Grand terrain bien aménagé. Garage détaché. Beaucoup de potentiel. WWW.guymenard.com</p>	<p>Prix : 44 900 \$</p> <p>MANIWAKI Petite maison secteur tranquille, vente sans garantie légale. Une aubaine! www.guymenard.com</p>	<p>Prix : 44 900 \$</p> <p>MANIWAKI Petite maison dans le centre-ville de Maniwaki. Près de tout. Extérieur entièrement rénové en 2008. Terrain facile d'entretien. Idéal pour première maison! Vendeur motivé. www.guymenard.com</p>

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

La grippe se propage facilement. Faites-vous vacciner.

Le vaccin contre la grippe A(H1N1) est offert sur une base volontaire. Il est gratuit et sécuritaire.

Notez les informations ci-dessous pour savoir où et quand se dérouleront les séances de vaccination dans votre région.

TERRITOIRE DU CSSS VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

SEMAINE DU 23 NOVEMBRE 2009

QUI?

Groupes prioritaires

- Les travailleurs de la santé.
- Toutes les femmes enceintes.
- Les enfants âgés de plus de 6 mois et de moins de cinq ans.
- Les personnes qui habitent avec des enfants âgés de moins de 6 mois.
- Les personnes de moins de 65 ans atteintes d'une maladie chronique (en particulier une maladie pulmonaire ou cardiaque et le diabète).
- Les personnes qui habitent avec celles qui ont un système immunitaire affaibli.
- Les enfants de 5 ans à moins de 20 ans.

Nouveau groupe :

- Les personnes de plus de 65 ans.

OÙ? CENTRE COMMUNAUTAIRE GRACEFIELD
5, rue de la Polyvalente

QUAND? 26 NOVEMBRE: 9 H À 20 H
27 NOVEMBRE: 9 H À 20 H

OÙ? SALLE DE L'ÂGE D'OR DE MANIWAKI
257, rue des Oblats

QUAND? 25 NOVEMBRE: 13 H À 16 H 30
26 NOVEMBRE: 9 H À 20 H
27 NOVEMBRE: 9 H À 20 H

L'Association des propriétaires du Lac 31 Milles change de nom

STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU - Une trentaine de membres, réunis en assemblée générale spéciale, dimanche dernier, à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, ont décidé de changer le nom de leur association. L'Association des propriétaires du lac Trente-et-un-Milles sera dorénavant reconnue comme étant l'Association de protection du lac Trente-et-un-Milles.

La mission première du regroupement

est la protection de l'environnement de la section-nord située au nord de Pointe-Comfort du bassin versant du lac des Trente-et-un-Milles.

L'association a également profité de cette rencontre pour mettre à jour l'ensemble de ses règlements généraux. Les participants ont également eu l'opportunité d'entendre l'exposé, fort intéressant, de M. Henri Fournier, biologiste au ministère des Ressources naturelles et de la Faune du

Québec sur l'évolution du touladi (truite grise) au cours des trente dernières années au lac Trente-et-un-Milles.

Pour toute information concernant l'association, veuillez consulter le site Web <http://www.apl31milles.ca/>.

André Carle
Collaboration spéciale



De gauche à droite, nous reconnaissons Johane Poirier, Robert Beauchamp, Denis Lacroix, Louis Brunet, Michel Payette, Henri Fournier, André Carle et Eddy Marga.

Vente artisanale le 1er décembre aux Galeries de Maniwaki

MANIWAKI - Deux classes du centre Jean-Bosco organisent une vente d'objets artisanaux le mardi 1er décembre prochain, de 10 h à 14 h, aux Galeries Maniwaki.

Plusieurs objets artisanaux, réalisés par les élèves de ces classes, souvent à l'aide d'articles récupérés, seront mis en vente à cette occasion. Des plantes et des cartes postales seront aussi disponibles.

Les profits de cette vente serviront à financer les activités des deux classes. Les



Quelques-uns des magnifiques objets artisanaux qui seront mis en vente le 1er décembre.

enseignants Yvon Saumure et Sylvie Grégoire, ainsi que leurs élèves, vous invitent donc à venir nombreux!

Noubliez pas
ESTHÉTIQUE
BERNISE

Pour elle et lui
est de retour à temps plein
sur rendez-vous 7 jours, 7 soirs

Spécial Fou fou FOU
3 traitements pour le prix d'un

**Sur achat d'un facial seulement*

**Aussi applicable sur certificat cadeau*

292 Notre Dame, Maniwaki, Québec **819-449-5399**

Cadeau
parfait
pour Noël

22^E SOUPER GASTRONOMIQUE BÉNÉFICE

DE NOTRE FAUNE AQUATIQUE, TERRESTRE ET AILÉE AU PROFIT DU
CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA PROTECTION DE LA FORÊT CONTRE LE FEU

CHÂTEAU LOGUE HÔTEL-GOLF-RESORT LE 13 NOVEMBRE 2009

MERCI!

COCKTAIL	BIÈRE ET VIN OFFERT PAR LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA HAUTE-GATINEAU ET LES ENTREPRISES MA-MI INC.
CANAPÉS	BOUCHÉES DE DORÉ NATURE BOUCHÉES DE MOUSSE DE SAUMON FUMÉ BOUCHÉES DE JAMBON MANDARINE OFFERT PAR LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA HAUTE-GATINEAU ET LES ENTREPRISES MA-MI INC.
1^{ER} SERVICE	CONSOMMÉ DE FAISAN AUX CÈPES ET SES QUENELLES DE FAISAN OFFERT PAR MARTEL & FILS - BMR
2^E SERVICE	SALADE DE CRESSON ET SON EFFILOCHÉ DE CONFIT. DE CANARD, VINAIGRETTE TIÈDE ANX LARDONS ET À LA FRAMBOISE OFFERT PAR LETTELLIER-GOSSELIN, AVOCATS
3^E SERVICE	TROU NORMAND - PRUNELLE DE BOURGOGNE OFFERT PAR VALLÉE-HUBERT, AVOCATS - M ^E LOUIS-ANDRÉ HUBERT
4^E SERVICE	CASSOLETTE DE CARIBOU FORESTIÈRE AU ROMARIN SERVIE AVEC SON GÂTEAU DE LÉGUMES ANX FINES HERBES OFFERT PAR LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA HAUTE-GATINEAU
5^E SERVICE	PLATEAU DE FROMAGES OFFERT PAR LE CHÂTEAU LOGUE HÔTEL-GOLF-RESORT
6^E SERVICE	MOUSSE AUX DEUX CHOCOLATS OFFERT PAR LE PAVILLON WAPUS
VIN	OFFERT PAR LE CHÂTEAU LOGUE HÔTEL-GOLF-RESORT ET LETTELLIER-GOSSELIN, AVOCATS

DENIS BOUDREAU, CHEF EXÉCUTIF - ISABELLE RUSENSTROM, SOUS-CHEF, ET LEUR ÉQUIPE, AINSI QUE LES SERVEURS ET SERVEUSES

PRIX PARTICIPATION

- SOUDURE MOBILE SYLVAIN LEFEBVRE
BON D'ACHAT DE 300\$ CHEZ J.O. HUBERT LTÉE
- LES EQUIPEMENTS MANIWAKI INC. - BON D'ACHAT D'UNE VALEUR DE 200\$
- JEAN-GUY HUBERT - 1 PAIRE DE BILLETS DE HOCKEY CANADIEN DE MONTRÉAL, VALEUR DE 275\$
- PAVILLON WAPUS. - VOYAGE DE PÊCHE POUR 2 PERSONNES, 4 JOURS & 3 NUITS INCLUANT CHALET, BATEAU, MOTEUR ET ESSENCE, VALEUR APPROXIMATIVE DE 800\$
- SERVICE INFORMATIQUE D.L. INC DUMOULIN - UN BON D'ACHAT DE 200\$
- STUDIO J.R. GAUVREAU CAMÉRA EXPERT - ENSEMBLE DE 3 LAMINÉS, VALEUR DE 100\$
- LEE & KERRY MC CONNERY - BONS D'ACHAT «LES GALERIES MANIWAKI» VALEUR DE 200\$

MERCI À NOS PARTENAIRES ET COMMANDITAIRES

- | | |
|--|---------------------------------|
| CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA HAUTE-GATINEAU | KERRY & LEE MCCONNERY |
| LES ENTREPRISES MA-MI INC. | SOUDURE MOBILE SYLVAIN LEFEBVRE |
| LE PAVILLON WAPUS | LES ÉQUIPEMENTS MANIWAKI INC. |
| CHÂTEAU LOGUE | JEAN-GUY HUBERT |
| HÔTEL-GOLF-RESORT | IMPRIMAK ENR |
| LETTÉLLIER-GOSSELIN, AVOCATS | CLIMATISATION MANIWAKI INC. |
| MARTEL & FILS - BMR | MARCHÉ METRO ANDRÉ LAPOINTE |
| VALLÉE-HUBERT, AVOCATS - M ^E LOUIS-ANDRÉ HUBERT | INFORMATIQUE D.L. INC. |
| | STUDIO J.R. GAUVREAU |

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA PROTECTION DE LA FORÊT CONTRE LE FEU



Un laboratoire rural unique dans la Forêt de l'Aigle

La nouvelle est dévoilée à Lac Ste-Marie

PAR JEAN LACAILLE

LAC STE-MARIE - Laurent Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec (MAMROT) et la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, ont confirmé une aide financière de 500 000 \$ à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) pour soutenir l'établissement d'un laboratoire rural dans la Forêt de l'Aigle lors d'une rencontre qui avait lieu vendredi dernier au Centre communautaire de Lac Ste-Marie.

La mise en place de ce laboratoire rural est issue de la Politique nationale de la ruralité 2007-2014. Le projet consiste en la mise en place d'un centre de formation en récréotourisme dans la Forêt de l'Aigle. Il vise également à former une main-d'oeuvre compétente dans un secteur en développement, considéré comme une alternative pour les milieux touchés par la crise forestière.

Le centre de formation prévoit une attestation d'études professionnelles en opération et en maintien de sites récréotouristiques et comprend des passerelles avec des formations de niveau collégial. Cette association entre maisons d'enseignement permettra une offre de formation en français et en anglais qui répondra aux besoins exprimés par les pourvoyeurs et diverses autres entreprises récréotouristiques de l'Outaouais. Le site sera aménagé de façon à loger les étudiants sur les lieux pour leur faciliter l'accès à la formation.

L'Université du Québec en Outaouais s'associe à ce projet afin de démontrer comment ce type de formation peut devenir un moteur de développement économique et social pour la région.

Visite du ministre

Le ministre Laurent Lessard a pris le temps de visiter la municipalité de Lac Ste-Marie notamment le centre de ski de Mont Ste-Marie. «Ce n'est pas tout d'avoir la voile, il faut également diriger le gouvernail. Ce laboratoire rural aura des effets bénéfiques sur l'industrie touristique en favorisant la formation de ses intervenants. Il s'agit d'une nouvelle signature pour la région. Quand on a découvert un trésor, il faut se donner les moyens d'en faire profiter à un vaste auditoire. Je félicite tous les intervenants qui ont oeuvré à la réalisation de ce beau projet. Je souligne également la belle appellation des Hauts-Bois-de-l'Outaouais pour votre commission scolaire. Elle reflète véritablement votre coin de pays.»

Souper de dorés, Montcerf-Lytton

MONTCERF-LYTTON - Tous les fidèles et amis de la communauté Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton sont invités au souper de doré de la communauté, qui aura lieu ce samedi 28 novembre, à 18 h, au Centre Donat-Hubert, situé au 466, route 105, à Bois-Franc. Ce souper de doré avec permis SAQ sera suivi d'une soirée dansante animée par M. Conrad Bénard.

Les billets sont disponibles auprès de tous les membres du comité local

Un apport important

Tout en soulignant l'apport important de Mme Marlène Thonnard, ex-directrice générale de la CSHBO, la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée ose espérer qu'il s'agit d'un premier projet qui fera jaillir une série d'autres projets qui auront pour effet de dynamiser la Vallée-de-la-Gatineau.

«Il s'agit d'un projet novateur qui nous permettra de voir plus loin notamment en recrutant des talents locaux et de l'extérieur qui auront le goût, nous le croyons, de s'établir dans notre belle région. Je suis tombée en amour avec le coin et je suis certaine que d'autres personnes feront de même dans le futur.»

Le commissaire du secteur Lac Ste-Marie, M. Damien Lafrenière, a remercié tous les partenaires qui ont fait en sorte que ce magnifique projet se matérialise enfin. Il a également remercié le ministre Lessard pour l'attention particulière dont il a fait preuve pour le projet.

Un bébé unique dans la région

Mme Diane Diotte du Service régional de la formation professionnelle de l'Outaouais a parlé de la naissance d'un bébé unique en Outaouais. «Il s'agit d'un plateau de formation en milieu naturel qui devrait être en opération dès février 2010. Le bébé vient de faire son premier pas. Il faut maintenant lui apprendre à marcher.»

Les grands gagnants

Michel Houde, directeur général adjoint de la CSHBO croit que ce projet aura pour effet de diminuer le décrochage scolaire chez les jeunes de la région. «La solidarité dont ont fait preuve les intervenants dans ce projet est vraiment exceptionnelle. Il faut également souligner les appuis politiques solides manifestés envers le projet. Je n'ai que des félicitations à adresser au ministre et à son ministre de même qu'à notre députée pour l'intérêt constant qu'ils ont manifesté et qui ont fait en sorte que nous annonçons publiquement, aujourd'hui, la réalisation de ce magnifique projet.»



Le ministre Laurent Lessard et la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, sont entourés de Mme Diane Diotte du Service régional de la formation professionnelle de l'Outaouais, le commissaire M. Damien Lafrenière et le directeur général adjoint de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, M. Michel Houde.

Le laboratoire rural doit être aménagé sur le site du Black Rollway dans la Forêt de l'Aigle. La rencontre de vendredi dernier était animée par M. Charles Millar, responsable des

communications à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais.



VOUS PRENEZ SOIN DE TOUT LE MONDE, MAIS QUI PRENDRA SOIN DE VOUS SI VOUS TOMBEZ MALADE ?

La vie est plus radieuse avec l'Assurance maladies graves Sun Life, c'est clair.

- Une aide financière pour gérer les besoins de la famille durant votre rétablissement.
- Pour s'occuper des factures, des travaux ménagers et autres activités indispensables à la bonne marche de la maisonnée, tant que vous prenez soin de vous.
- La possibilité de vous concentrer sur ce qui compte le plus - votre rétablissement.

La journée s'annonce excellente pour en apprendre plus, alors parlons-en.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives
*Cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., sa filiale

Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.*
819 441-3000
187, Commerciale
Maniwaki QC J9E 1P1

Financière 
Sun Life

La Commission scolaire lance un concours de logo et de slogans

Le Comité environnemental en appelle à la participation de la population

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Le Comité environnemental de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) a lancé le concours de logo et de slogans lors d'une conférence de presse tenue par l'institution dans la matinée de mardi à son siège social de Maniwaki.

Les gens devront soumettre leurs propositions pour le concours de logo à la date limite du 23 décembre 2009. Les membres du comité de sélection se rencontreront le à la mi-janvier. Le dévoilement du gagnant aura lieu lors du Pédag-O-Bois le 8 février prochain et la remise du prix au gagnant est prévue à la mi-février lors d'une rencontre de presse.

Le concours de slogans s'adresse à tous les élèves de toutes les écoles de la CSHBO. Le slogan doit être basé sur l'environnement et la CSHBO. La date limite pour participer est le mercredi 23 décembre. Trois prix de 50 \$ seront offerts aux gagnants. Donc, trois slogans seront primés : un pour le niveau primaire, un autre pour le niveau secondaire et un troisième pour la formation professionnelle et la formation générale des adultes. Un slogan sera retenu parmi les trois slogans sélectionnés et sera utilisé par le comité environnemental de la CSHBO. Les élèves peuvent déposer leurs propositions aux secrétariats de leurs écoles respectives.

Plan d'action triennal

Pour se conformer à la Politique

environnementale adoptée en février 2009 par le conseil des commissaires de la CSHBO, le Comité environnemental s'est doté d'un plan d'action pour orienter ses actions qui s'étale sur trois ans, 2009-2010-2011 et 2011-2012.

Parmi les grandes lignes de ce plan d'action, notons le lancement du défi environnemental, la promotion du défi environnemental, se doter de moyens de diffusion, l'organisation, l'amélioration des pratiques et les façons de faire, le réseautage, la formation, et la participation aux activités organisées par le comité.

À titre d'exemples, la CSHBO a récemment lancé des appels d'offres auprès de firmes spécialisées en services écoénergétiques afin d'étudier les moyens de réduire les frais de chauffage dans ses établissements. Le contrat a été dévolu à la Firme Écho Système de Québec qui a obtenu des contrats pour vingt-cinq autres commissions scolaires à travers le Québec.

Au niveau du papier, la CSHBO utilise les feuilles 8 par 14, en fibres recyclées pour ses opérations courantes. Comme l'indiquait M. Charles Pétrin, des ressources matérielles, l'expérience pourra être élargie à d'autres formes de papier, et en plus grande quantité, à la suite de l'expérience lancée avec les feuilles 8 par 14. La CSHBO abandonne l'achat de bouteilles d'eau et utilise maintenant les pichets avec des verres non-jetables.



Le directeur général de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, M. Harold Sylvain, a dévoilé la tenue d'un concours de logo et de slogans en compagnie de Monia Lirette, du Comité environnemental de la CSHBO, Charles Pétrin, des ressources matérielles de l'institution et de Charles Millar, responsable des communications.

Comme le précisait de le directeur général, M. Harold Sylvain, il faut conscientiser les jeunes d'aujourd'hui, qui seront les adultes de demain, à respecter l'environnement pour une amélioration de la qualité de vie.

La Gatineau aura l'occasion de revenir, dans un prochain reportage, sur la Politique environnementale de la CSHBO de même que sur le Plan d'action triennal adopté par le Comité environnemental.



Salon des arts

252, boul. Délage, à Délage

capvg
Coopérative de solidarité des arts et du patrimoine val-gatinois

Ouverture officielle
Le 26 novembre 2009
5 à 7

CAPVG (ouverture permanente)	SALON DES ARTS du 26 novembre au 13 décembre	HEURES D'OUVERTURE DU SALON 26 novembre au 13 décembre
<ul style="list-style-type: none"> • Arts visuels • Arts d'interprétation, arts de la scène <ul style="list-style-type: none"> • Arts médiatiques • Histoire et patrimoine • Lettres et tradition orale • Projets multidisciplinaires et multiculturels <p>NOUS RECRUTONS DES MEMBRES VENEZ VOIR !</p>	<p>Peinture, sculpture, gravure, enluminure, etc.</p> <p>Tissage, bijoux, verre, poterie, tricot, création de vêtements, papier, objets de bois, oeuvres littéraires</p> <p>Création visuelle, photographie</p> <p>Meubles fabriqués ou rénovés</p> <p>ARTISTES ET ARTISANS, FAITES-VOUS CONNAÎTRE</p>	<p>Lundi: 10h à 17h Mardi: 10h à 17h Mercredi: 10h à 17h Jeudi: 10h à 20h Vendredi: 10h à 20h Samedi: 10h à 17h Dimanche: 13h à 17h</p> <p>FERMÉ TOUS LES JOURS DE 12H À 13H</p>

Informations: 819-306-0678



Desjardins
Caisse populaire de la Haute-Gatineau



CD
CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU



Culture, Communications et Condition féminine
Québec

L'UMQ lance un message aux municipalités québécoises

Il faut qu'elles s'inscrivent au programme PRECO

LA GATINEAU - L'union des municipalités du Québec (UMQ) rappelle aux municipalités l'importance d'agir rapidement pour la relance économique et les invite à déposer prestement leurs projets dans le cadre du Fonds Chantiers-Canada pour le volet Collectivités et le Programme de renouvellement des conduites (PRECO).

«Pour l'UMQ, précise le président de l'UMQ, M. Robert Coulombe, maire de Maniwaki, la clé de la croissance économique est en grande partie dans la vitalité des municipalités. Le rattrapage dans la réhabilitation des infrastructures est essentiel au dynamisme économique du Québec. Tout report des sommes prévues dans les programmes d'infrastructures municipales mettrait en péril le travail amorcé.»

L'UMQ précise cependant qu'il ne faut pas penser que les municipalités n'agissent pas avec diligence puisque des centaines de projets ont été déposés dans le Programme Chantiers-Canada-Québec. L'enveloppe de 400 millions \$ du volet Grandes villes a été entièrement allouée, des projets couvrant l'enveloppe totale de 420 million \$ du volet Collectivités sont en attente de probation et des dizaines d'autres projets déposés en réponse à l'enveloppe supplémentaire de 115 millions \$ attendent l'approbation des ministères.

Robert Coulombe réitère la nécessité de connaître rapidement les modalités du programme de transfert de la taxe sur l'essence et de signer l'entente fédérale-provinciale sur le programme de prêts à faibles taux pour l'infrastructure résidentielle. Il a également rappelé aux gouvernements que tout plan de retour à l'équilibre budgétaire doit exclure le report des budgets alloués aux programmes d'infrastructure et le transfert des responsabilités aux municipalités sans ressources correspondantes.

Le ministère des transports du Québec incite les conducteurs à installer leurs pneus d'hiver

QUÉBEC - Empêcher l'arrivée de l'hiver? Impossible! C'est pourquoi le ministère des Transports du Québec lance aujourd'hui une nouvelle campagne radiophonique à l'échelle provinciale pour inciter les conducteurs à installer leurs pneus d'hiver et ainsi être prêts à affronter les rigueurs de la saison froide.

Par une approche humoristique, la nouvelle publicité évoque les contrastes entre les rigueurs de l'hiver au Québec, avec lesquelles les conducteurs doivent composer, et le climat beaucoup plus tempéré d'une destination soleil populaire auprès des Québécois à cette période de l'année. On vise ainsi à renforcer le fait qu'ici, en matière de conduite hivernale, les pneus d'hiver, c'est la règle à suivre. D'autant plus que c'est la loi : le Code de la sécurité routière prévoit en effet que, du 15 décembre au 15 mars, tous les pneus d'un véhicule de promenade ou d'un taxi immatriculés au Québec ainsi que ceux des véhicules de promenade offerts en location au Québec doivent être conçus spécifiquement pour la conduite hivernale.

Rappelons qu'un pneu conçu pour la conduite hivernale porte certaines inscriptions qu'il est important de vérifier. Pour connaître la liste des inscriptions acceptées, on peut consulter le site Web du ministère des Transports. Un pneu qui porte un pictogramme représentant une

montagne sur laquelle est apposé un flocon de neige est reconnu comme étant un pneu d'hiver. À partir du 15 décembre 2014, tous les pneus conçus pour la conduite hivernale devront porter ce pictogramme.

Prévoyance, vigilance et prudence sont toujours de mise

Pour profiter pleinement des avantages qu'offrent les pneus conçus spécifiquement pour la conduite hivernale, il faut s'assurer qu'ils sont en bon état. Au début de l'hiver, ceux-ci devraient avoir des sillons d'une profondeur d'au moins 4,8 mm (3/16 po). Il est également recommandé de vérifier régulièrement la pression des pneus, car plus il fait froid, plus elle diminue. Des pneus gonflés à la bonne pression améliorent la tenue de route et s'usent moins vite. Enfin, procéder à une inspection générale de sa voiture ainsi qu'à une bonne mise au point sont d'autres gestes simples qui peuvent faire toute la différence quand vient le temps de prendre la route en hiver.

Malgré tout, ces préparatifs ne sont pas une garantie contre les accidents. Aussi, le Ministère rappelle aux conducteurs que, dès les premiers signes de l'hiver, ils doivent redoubler de prudence, ralentir et garder une plus grande distance avec les véhicules qui les précèdent. D'ailleurs, la campagne lancée aujourd'hui se

poursuivra en décembre, et jusqu'en mars 2010, avec la diffusion de nouvelles publicités qui rappelleront les comportements sécuritaires à adopter au volant en hiver et inviteront les usagers du réseau à se renseigner sur les conditions routières avant de prendre la route, notamment en visitant le www.quebec511.gouv.qc.ca ou en composant le 511. Une offensive publicitaire est également prévue sous forme d'affichage, sur le Web et à la télévision.

Certificat d'exemption

Rappelons que, pour quitter le Québec, les propriétaires d'un véhicule visé par l'obligation doivent obtenir un certificat d'exemption délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec pour circuler, pendant une période n'excédant pas sept jours, avec un véhicule non muni de pneus d'hiver; ils doivent également obtenir un certificat d'exemption pour y revenir. On peut se procurer ce certificat en ligne à SAAQclic — Services en ligne au www.saaq.gouv.qc.ca, ou en visitant l'un des points de service de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Pour plus d'information sur les modalités applicables en matière de pneus d'hiver, ou pour des conseils sur les préparatifs pour l'hiver, on peut consulter le site Web du ministère des Transports à l'adresse www.mtq.gouv.qc.ca.

Éconologis: Un service gratuit, bon pour le portefeuille, pour le confort et pour l'environnement

Encore cette année, le programme Éconologis est de retour dans la région de l'Outaouais.

Du nouveau cette année, Nature-Action Québec sera chargé d'effectuer les visites à domicile pour le programme

Éconologis. Ce programme gratuit, relevant de l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec et mis en oeuvre par Nature-Action Québec, s'adresse aux ménages à budget modeste. Voici le revenu brut maximum pour le nombre de personnes incluant les enfants qui habitent le foyer :

Éconologis comporte deux volets tout à fait gratuits. Le premier inclut des conseils personnalisés, des travaux mineurs de calfeutrage et l'installation de produits économiseurs d'énergie. Le deuxième volet prévoit la pose de thermostats électroniques, selon la source d'énergie (certaines conditions s'appliquent).

Nature-Action innove cette année avec le concours «Parlez-en à trois amis».

Puisque le bouche à oreille est la meilleure

façon pour nous de se faire connaître, chaque personne qui recevra une visite se verra remettre trois coupons de participation qu'il donnera à trois personnes de son entourage qui respecte les critères d'admissibilité pour recevoir une visite. Si ces personnes s'inscrivent au programme, lors de la visite nous récupérerons le coupon de participation. De beaux prix sont à l'honneur, tel qu'un électroménager certifié Energy Star ainsi qu'un bon d'achat dans un marché d'alimentation.

Il est à noter que ce programme s'adresse tant aux locataires qu'aux propriétaires. De plus, avec l'accord de ce dernier (et sous certaines conditions), l'installation de thermostats électroniques gratuits est possible. Pour en savoir plus ou pour vous inscrire, un seul geste à poser : téléphonez sans frais, au 1 877 440-7320! Nos conseillers se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Éconologis est un programme saisonnier de l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec

s'adressant aux ménages à budget modeste qui offre gratuitement des conseils et des produits reliés à l'efficacité énergétique à la maison. Vous trouverez des renseignements supplémentaires en visitant le site Internet de l'Agence de l'efficacité énergétique au www.aee.gouv.qc.ca ou celui de Nature-Action Québec au <http://www.natureaction.qc.ca>.

Nombre de personnes	Revenu maximal
1	22 171 \$
2	27 601 \$
3	33 933 \$
4	41 198 \$
5	46 427 \$
6	52 699 \$
7 et plus	58 673 \$



2009
2010
La RÉUSSITE
à portée de
MAIN

Vous avez fréquenté un collège d'enseignement général et professionnel (CÉGEP) et vous aimeriez obtenir un diplôme d'études collégiales (DEC)?

PRENEZ CONNAISSANCE DES RÈGLES SUIVANTES :

- Avoir réussi tous les cours de la formation générale :
 - 4 cours de français (littérature)
 - 3 cours de philosophie
 - 3 cours d'éducation physique
 - 2 cours d'anglais
 - 2 cours complémentaires
- Avoir réussi l'épreuve uniforme de langue d'enseignement et littérature
- Avoir cumulé au moins 28 unités de formation spécifique d'un ou plusieurs programmes menant à l'obtention du DEC
- Ne pas être déjà titulaire d'un DEC
- Ne pas être inscrit dans un programme d'études conduisant au diplôme d'études collégiales

Si vous répondez à toutes ces règles, il est possible que vous soyez admissible au DEC général.

DEC GÉNÉRAL

www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

Pour faire étudier votre dossier, communiquer avec **Marie Ouellet**, aide pédagogique à la direction de la formation continue, **819-770-4012 poste 4515** ou par courriel marie.ouellet@cegepoutaouais.qc.ca

Formation continue
Un service offert aux adultes et aux entreprises

Des vandales causent pour 200 000 \$ de dommages à Blue Sea

La municipalité reporte l'adoption de son budget à janvier 2010

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - La Sûreté du Québec enquête afin de retrouver les malfaiteurs qui sont introduits par effraction dans le garage municipal de Blue Sea dans la nuit du mercredi 18 novembre dernier causant des dommages que la municipalité estime à quelque 200 000 \$.

«Cette somme pourrait bien augmenter à la suite d'une analyse plus approfondie dans les prochains jours. Une chose est certaine, les auteurs connaissaient bien les lieux», indique le

maire, Laurent Fortin.

Les auteurs ont défoncé la porte du garage. Ils ont coupé tous les fils sous le capot des deux camions de la voirie municipale stationnés dans le garage. Ils ont ouvert le commutateur du réservoir à essence diesel dont le contenu de 3 200 litres s'est propagé au sous-sol du bâtiment pour atteindre le champ d'épuration situé à une trentaine de pieds à l'extérieur de l'édifice.

La municipalité a fait appel à la compagnie Environnement E.L.B de Gatineau pour pomper l'essence diesel qui s'est propagé dans le sol du terrain adjacent au garage de même qu'au



Des cols bleus tentaient, tant bien que mal, d'extraire l'essence diesel qui s'est propagé à l'extérieur du garage municipal à la suite d'un méfait public qui a eu lieu dans la nuit du mercredi 18 novembre dernier au garage municipal de Blue Sea.



Le maire Laurent Fortin en compagnie de Claude Lanthier d'Environnement E.L.B de Gatineau, une compagnie qui se spécialise dans ce genre de sinistre.

sous-sol du bâtiment. Elle a également fait appel à un ingénieur de la firme Cima + de Gatineau pour évaluer les dégâts.

«L'escouade des crimes majeurs de la SQ était sur place le mercredi 18 novembre dernier afin d'analyser la situation. Nous devions adopter notre budget municipal à la mi-décembre mais comme nous ne connaissons pas l'étendue des dommages, nous devons reporter son adoption à janvier 2010 comme la loi nous le permet. Il s'agit d'une douche froide pour les contribuables de Blue Sea. Nous devons apporter des

modifications à notre budget. Nous n'en connaissons pas encore l'ampleur. Les membres du conseil prendront connaissance du problème et apporteront les correctifs qui s'imposent en vue de l'adoption de notre budget 2010», ajoute le maire Laurent Fortin.

Les vandales ont également endommagé la camionnette personnelle du col bleu Nelson Gauthier.

Pour l'instant, la SQ poursuit son enquête afin de mettre le grappin sur les auteurs de ce méfait public.

Le Coffre aux Trésors

819-306-0649
Ouvert lundi au vendredi
171. rue Commerciale
Maniwaki

SECTION BIJOUTERIE
- RÉPARATION SUR LES LIEUX OR ET ARGENT
- ACHETONS VIEIL OR

SECTION ADAM ET ÈVE
- ACCESSOIRE ET JEUX POUR ADULTE
- LINGERIE - PARFUM - KAMASUTRA
- SHUNGA - SHIATSU - EROS

SECTION ÉQUESTRE
- *SELLE À PARTIR DE 300⁰⁰ ET PLUS
BOTTE BOULET, MANTEAU

BILLY COOK - CYCLE Y - TEX TAN - ET PLUSIEURS AUTRE

RUE COMMERCIAL MAINTENANT OUVERTE

SPÉCIAL ET MISE DE CÔTÉ DISPONIBLE

Formation continue
Un service offert aux adultes et aux entreprises

RETOUR AUX ÉTUDES 2009-2010 POUR ACQUÉRIR DE NOUVELLES COMPÉTENCES

au Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau

Le Cégep, partenaire au PACTE POUR L'EMPLOI

Aide financière possible avec **Emploi Québec** Outaouais

ATELIERS GRAND PUBLIC en novembre et décembre

Espagnol - 15 hres

Français correctif - 30 hres

Powerpoint - L'essentiel - 6 hres

Anglais enrichi - 25 hres

Simple comptable - 15 hres

Contactez votre agent au CLE de Maniwaki - 819.449.4284
Sylvie Geoffron ou **Sandra-Ann Rodgers** - 819.441.3785
www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

La CSHBO se joint à «la chaîne»

CONSTRUCTION
Sébastien Raineault
 CONSTRUCTION - RÉNOVATION
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL



819-465-2777 LICENCE RBQ
 5600-8063-01
 FAX 819-465-3745



Au centre, Madeleine Lefebvre, responsable régionale des programmes de persévérance scolaire, accompagnée de Charles Pétrin (ressources matérielles), Harold Sylvain (direction générale), Richard Leblanc (technologies, organisation et transport scolaire), Manon Riel (ressources financières), Stéphane Rondeau (ressources éducatives) et Michel Houde (ressources humaines et secrétariat général).

MANIWAKI, LE 16 NOVEMBRE 2009- La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, l'un des plus gros employeurs de la région, s'est joint au programme «Soyez de la chaîne», mis sur pied par le regroupement Agir ensemble et réussit pour favoriser la persévérance scolaire.

Lancé il y a deux semaines, ce programme a pour but d'inciter les employeurs à prendre des mesures favorisant la persévérance scolaire. Par exemples, les employeurs qui offrent de la formation continue à leurs employés, ceux qui contribuent à des bourses d'études ou ceux qui accueillent des stagiaires peuvent être accrédités. Agir ensemble et réussit espère accréditer une centaine d'employeurs dans la Vallée-de-la-Gatineau et le Pontiac d'ici un an.

Ce programme novateur en Outaouais fait partie d'un ensemble d'initiatives qui ont vu le jour récemment dans le cadre d'un plan d'action régional sur la persévérance.

La responsable de ces programmes, Mme Madeleine Lefebvre, a rencontré le directeur général de la commission scolaire, M. Harold Sylvain, le lundi 16 novembre dernier, afin d'inscrire la CSHBO au programme. Les employeurs de la région intéressés à être accrédités peuvent contacter Mme Lefebvre au 819-635-5419.

Souper de Noël

DÉLÉAGE - Le club de l'Âge d'Or de Déléage vous invite à son souper de Noël, le samedi 28 novembre, à 17h30, à la salle municipale de Déléage.

Un repas traditionnel de Noël sera servi dans une joyeuse ambiance des fêtes, avec musique de Noël et danse après le souper, et un cadeau sera remis à chacun. Ceux qui le désirent pourront jouer aux cartes. On procédera aussi à un triage de produits artisanaux d'une valeur de 150\$.

Le punch sera gratuit pour tout le monde, à compter de 4h30. Les billets coûtent 16\$ pour les membres, 18\$ pour les non-membres. Pour info: 819-449-4993.

L'AVANTAGE  **HYUNDAI** AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

DERNIÈRE CHANCE 2009

Elantra Touring L 2009



60\$*/semaine en achat Taxes incluses

0\$ comptant
Transport et préparation inclus.

Accent L 2009



44\$*/semaine en achat Taxes incluses

0\$ comptant
Transport et préparation inclus.

Elantra L 2009



54\$*/semaine en achat Taxes incluses

0\$ comptant
Transport et préparation inclus.

Santa Fe GL 2009



85\$*/semaine en achat Taxes incluses

0\$ comptant
Transport et préparation inclus.

Tucson L 2009



70\$*/semaine en achat Taxes incluses

0\$ comptant
Transport et préparation inclus.

PROFITEZ D'UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE 0% disponible sur nos modèles 2009

Devenez propriétaire au lieu de louer Location aussi disponible

*Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et utilisés sous licence. **Si vous remettez en échange votre véhicule d'année-modèle 1995 ou antérieure - en état de marche, immatriculé et convenablement assuré pour les 6 derniers mois- le gouvernement fédéral vous accordera un incitatif dans le cadre du programme « Adieu bazou ». Sur présentation d'une preuve par le gouvernement fédéral (acceptée par Hyundai) que votre vieux véhicule est admissible dans le cadre du programme, Hyundai Auto Canada offrira un rabais comptant « air pur » additionnel à l'achat d'un véhicule Hyundai neuf: 500 \$ Accent 2009/500 \$ Elantra berline 2009/500 \$ Elantra Touring 2009/500 \$ Sonata 2009/500 \$ Tucson 2009/500 \$ Santa Fe 2009/1 000 \$ Genesis berline 2009/1 000 \$ Veracruz 2009/1 000 \$ Azera 2009/500 \$ Accent 2010/500 \$ Elantra berline 2010/500 \$ Elantra Touring 2010/1 000 \$ Genesis Coupe 2010/500 \$ Sonata 2010/1 000 \$ Veracruz 2010. Le rabais comptant « air pur » s'applique sur le prix d'achat, taxes comprises, d'un véhicule Hyundai neuf. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à une valeur de reprise pour votre vieux véhicule. Pour plus d'information, sur le programme Adieu bazou, visitez le site www.adieubazou.ca. Certaines conditions s'appliquent. Voir un concessionnaire pour les détails.

L'ENGAGEMENT AIRPUR
 de HYUNDAI

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 1 000\$² SUR LES PRIX ET FINANCEMENTS DÉJÀ RÉDUITS

lorsque vous offrez en échange votre véhicule 1995 ou avant. Cela, en sus des 300 \$ offerts aux participants admissibles au programme Adieu bazou.

Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules

Nous sommes imbattables!

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

GARANTIE 5 ANS 5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*
 Garantie complète de Hyundai sur les pièces

HYUNDAI

Performe
 MONT-LAURIER

HYUNDAI

*Détails chez le concessionnaire. En vigueur jusqu'au 30 novembre 2009

Service complet. Sans commission.

À VENDRE
DuProprio.com
Service complet, sans commission

Paul Gendron
 Représentant Outaouais
 819 664.2627

1 866 387.7677

Les Algonquins veulent toute la forêt de l'Aigle

Le chef Gilbert Whiteduck ne reconnaît pas le conseil de transition

PAR JEAN LACAILLE

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - Le conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg maintient sa première demande formulée il y a quelques mois concernant la gestion de la Forêt de l'Aigle et le chef Gilbert Whiteduck ne reconnaît pas la légitimité du Conseil de transition, formé récemment, pour relancer les opérations forestières et récréotouristiques sur ce territoire.

«Notre dossier est à Québec et nous attendons une décision ministérielle sur nos revendications. La carte, insérée dans le dossier, identifie le territoire

algonquin pour lequel nous demandons la gestion complète. Si le ministère devait autoriser des droits de coupes forestières dans la Forêt de l'Aigle, en ignorant notre demande, Kitigan Zibi utilisera les moyens dont elle dispose pour l'en empêcher», précise le chef, Gilbert Whiteduck.

Ce dernier a également ajouté que le conseil de bande avait décidé de ne pas participer à une récente rencontre sollicitée par le Conseil de transition de la Forêt de l'Aigle.

Le directeur général de la Coopérative de solidarité de la Forêt de l'Aigle, Denis Côté, a indiqué qu'il ne désirait pas jeter de l'huile sur le feu mais a tout de même confirmé qu'une offre, concernant le partage du territoire de la Forêt de l'Aigle, avait été présentée à la communauté algonquine.

«Il est possible de réaliser deux projets de forêt habitée sur la Forêt de l'Aigle. En ce qui nous concerne, nous continuons de travailler notre dossier. Nous rappelons que la Forêt de l'Aigle a déjà généré des retombées économiques annuelles de l'ordre de 3 millions \$ dans la région en plus de créer une vingtaine d'emplois permanents. La Forêt de l'Aigle est un joyau régional que nous devons exploiter, dans le bon sens du terme.», précise Denis Côté.

Invités à exprimer leurs commentaires concernant la décision du conseil de bande de Kitigan Zibi, la députée de



Le chef de Kitigan Zibi Anishinabeg, Gilbert Whiteduck, maintient la position initiale du conseil de bande et réclame la gestion de tout le territoire de la Forêt de l'Aigle.

Gatineau, Stéphanie Vallée, et le préfet Vallée-de-la-Gatineau, Pierre de la MRC de la Rondeau, ont préféré s'abstenir.

Performe
MONT-LAURIER **MAZDA**

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



**Martin
Villeneuve**

Poste 3111
MANIWAKI

Concours de logos

Trouvez un logo pour le comité environnemental de la commission scolaire!

Le concours s'adresse au grand public et il n'est pas nécessaire de soumettre un 'produit fini': il peut s'agir d'une simple ébauche. Un comité de sélection choisira le grand gagnant.

On peut trouver des informations sur le comité environnemental à l'adresse suivante :

<http://www.cshbo.qc.ca/comiteenvironnemental.htm>

Envoyez votre suggestion de logo à :

M. Charles Millar
CSHBO
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

Cap sur la réussite!

Date-limite : 23 décembre 2009

Dévoilement du gagnant : 8 février 2010

Prix : une bourse de 100 \$



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

TIRAGE AU PROFIT DE



*l'Association
de hockey mineur
de Maniwaki*



À GAGNER:

Le modèle illustré peut différer de celui à gagner

FORD FOCUS 2010

(d'une valeur de 19 500 \$)

ou 15 000 \$ en argent

Le tirage aura lieu
le 18 décembre 2009 à 19 heures
au Centre des Loisirs de Maniwaki

Prix du billet: 20,00 \$



Chabot



LA RISTOURNE, UNIQUE À DESJARDINS

À titre de coopérative de services financiers, la Caisse populaire Desjardins de Gracefield est guidée par des principes propres au système coopératif. Le partage des résultats avec les membres est un bel exemple de l'une de nos distinctions coopératives.

Au fil des dernières années, nos membres ont constaté que c'est avantageux de transiger avec leur Caisse. Au cours des cinq derniers exercices financiers, nos membres se sont partagé 2 400 000 \$ en ristournes individuelles et collectives.

Voici quelques-uns des bénéficiaires :

École Sacré-Coeur de Gracefield	Pompiers de Gracefield
Carrefour jeunesse Emploi	Association de Soccer de Gracefield
Club quad de la vallée de la Gatineau	Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau
Club de patin de Low	Carnaval d'hiver – Bar Chez Rick
École des adultes	Carnaval des enfants – Le Bivouac
Méritas des infirmiers (ères) – CSSSVG	Club Lions de Low
Club de pêche Five Milles	Association récréative de Danford Lake
Église St-Roch du Lac Cayamant	Dames bénévoles de Gracefield

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.



Desjardins
Caisse populaire
Gracefield

desjardins.com

Conjuguer avoirs et êtres

Participez à notre

Radiothon

Achetez votre **CARTE DE MEMBRE
DE COULEUR ROSE**

AU COÛT
DE **5\$**

Prix à gagner
d'une valeur de

24 000\$

(ADMISSION
INCLUDE)

**97.3
CHGA
FM**

**Animatrice:
Liliane Dorion**

Samedi 5 décembre - 13h à minuit

À la cafétéria de la C.E.H.G 211 Henri-Bourassa, Maniwaki

Musique continuelle

Hervé Hert Leblanc

Le groupe One Way

Hubert Bélisle

La famille Pauzé

Hector Brazeau

Mathieu Langevin, Sylvie Parker

Manon Bédard

Chakidor

Maxime Proulx
de la cuvée 2009
de Star Académie,
Suzanne et Claude



Merci à tous nos collaborateurs!



Les artistes sont
logés gratuitement à
l'Auberge du Draveur



Merci à notre député
Mme Stéphanie Vallée
pour son support

DODGE CHRYSLER Jeep RAM

LES CHOIX GAGNANTS DES FÊTES

CHOISISSEZ L'UNE DE CES OFFRES BONIS EXCEPTIONNELLES.

JUSQU'À **1500 \$*** OU **1000 \$**** OU **750 \$^** OU **500 \$**
 D'ACCESSOIRES MOPAR EN PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ D'OPTIONS SANS FRAIS DE BONI AU COMPTANT

DODGE GRAND CARAVAN



Modèle SXT montré †

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS[∞]

Achetez une
DODGE GRAND CARAVAN SE 2010
à partir de

19 995 \$ ‡



0%
TAP
FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

PRIX INCLUT L'OFFRE BONI AU COMPTANT DE 500 \$

INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE DE **6 000 \$**^Ω



« LA FOURGONNETTE LA PLUS FIABLE AUX É.-U.†† »

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant avec transmission automatique
- Banquette de 3^e rangée Stow 'n Go^{MD} rabattable dans le plancher avec position hayon
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec assistance au freinage
- Climatiseur
- Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3 et 4 haut-parleurs
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

ÉCONOMIQUE LOGIQUE

Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)^Δ
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)^Δ

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale[◊]

DODGE JOURNEY



Modèle SXT montré †

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS[◊]

Achetez un
DODGE JOURNEY SE 2010
à partir de

18 495 \$ ‡



0%
TAP
FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

PRIX INCLUT L'OFFRE BONI AU COMPTANT DE 500 \$

INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE DE **1 000 \$**^Ω



« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ »

- Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch
- Transmission automatique
- Climatiseur et compartiment pour boissons Chill Zone^{MC}
- Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée
- Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec assistance au freinage
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues

ÉCONOMIQUE LOGIQUE

Autoroute : 7,9 L/100 km (36 mpg)^Δ
Ville : 11 L/100 km (26 mpg)^Δ

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale[◊]

PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR CONSTATER, VOUS AUSSI, POURQUOI PLUS DE GENS AU PAYS CHOISSENT DODGE.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, **, †, ‡, Δ, Ω Les offres « Faites un choix gagnant » s'appliquent à l'achat ou à la location pour usage personnel seulement des modèles Ram 1500 2009 et Ram Heavy Duty 2009, et des modèles 2010 Dodge Grand Caravan, Journey, Ram 1500 et Chrysler Town & Country. Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié après l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Les offres « Faites un choix gagnant » ne sont applicables qu'au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible. Les offres sont valides du 10 au 30 novembre 2009 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Le rabais sur les accessoires Mopar inclut l'installation, et doit être utilisé au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule admissible pour l'achat et l'installation de pièces et d'accessoires Mopar. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour usage ultérieur. ** Le rabais pour programme d'entretien prolongé peut être utilisé pour l'achat de tout programme d'entretien de Chrysler Canada. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. † Le rabais pour les options sans frais sera déduit du prix des options et rehaussements admissibles avant les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails quant aux options et rehaussements admissibles. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. ‡ Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F). Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 19 995 \$ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 18 495 \$. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 6 000 \$ et Dodge Journey SE 2010 : 1 000 \$) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'en un boni au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 500 \$ et Dodge Journey SE 2010 : 500 \$) déduit du prix négocié après l'application des taxes. ▼ Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC, avec un comptant initial de 0 \$. Exemple : Dodge Grand Caravan SE 2010 / Dodge Journey SE 2010 avec un prix de vente de 19 995 \$ / 18 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 78 paiements aux deux semaines de 256,35 \$ / 237,12 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$ / 18 495 \$. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Ω Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 6 000 \$ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 1 000 \$) sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. †† Les Dodge Caravan et Grand Caravan ont connu le moins grand nombre de problèmes par groupe de 100 véhicules dans la catégorie des voitures intermédiaires de catégorie moyenne selon l'étude 2009 sur la fiabilité des véhicules aux É.-U. de J.D. Power and Associates. L'étude mesurant le nombre de problèmes éprouvés pendant les 12 derniers mois sur des véhicules de 3 ans d'âge (voitures et camions de l'année-modèle 2006) repose sur les réponses de 46 313 consommateurs. Les résultats de cette étude réalisée par J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de consommateurs américains interrogés en octobre et en novembre 2008. Votre expérience peut différer. Consultez jdpower.com. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Votre consommation d'essence peut varier. † Prix des modèles illustrés : Journey SXT 24 045 \$, incluant 1 250 \$ de remise au comptant et 500 \$ de boni au comptant. Dodge Grand Caravan SXT : 26 945 \$, incluant 5 000 \$ de remise au comptant et 750 \$ d'options sans frais. ◊ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à juillet 2009 selon R.L. Polk. ∞ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Grand Caravan et Journey. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge**

Les Recrues
DODGE

SIRIUS
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT



Treize nouveaux instructeurs pour le Mois de la RCR

PAR JEAN LACAILLE

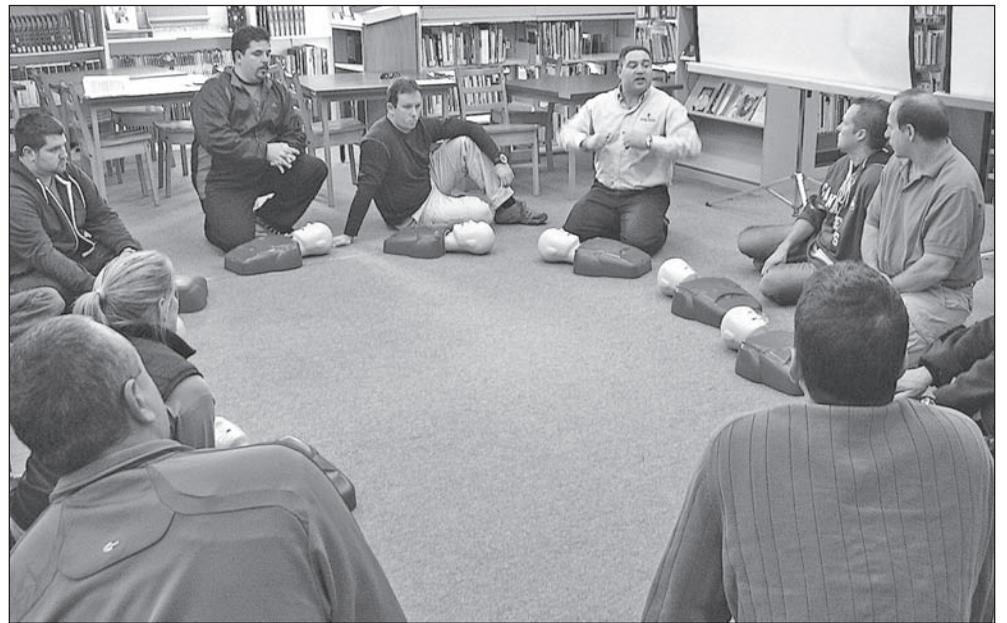
LA GATINEAU - Cinq écoles des commissions scolaires des Hauts-Bois-de-l'Outaouais et de Western Quebec ont profité du Mois de la RCR pour apprendre à sauver des vies.

Ce fut le cas de l'école secondaire Sacré-Coeur de Gracefield où treize enseignants sont devenus Instructeurs en RCR et grâce à eux, chaque année, plus de 550 élèves seront formés pour sauver des vies.

Lors d'un arrêt cardiaque, la réanimation cardio-respiratoire est essentielle jusqu'à l'arrivée des ambulanciers. Huit sur dix arrêts

cardiaques surviennent à domicile et seulement 15 % des gens présents savent quoi faire. Si on doublait l'aide disponible, on pourrait sauver quatre fois plus de vies. S'il y a avait 30 % des gens capables d'intervenir grâce à la connaissance du RCR, plus de 1 000 vies pourraient être sauvées chaque année au Canada.

La Fondation ACT des soins avancés en urgence coronarienne, a pour mission d'implanter le Programme de la RCR au secondaire dans toutes les écoles du Québec. Le tout a été rendu possible grâce à un partenariat public-privé avec le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, du



Des enseignants de l'école secondaire Sacré-Coeur de Gracefield en plein exercice de formation de réanimation cardio-respiratoire.



MUNICIPALITÉ DE
MESSINES

**La municipalité de Messines
et Loisirs-Messines
en collaboration avec le
Marché Richelieu de Messines**



invitent les parents
et leurs enfants à la

Fête de Noël
au Centre Multiculturel

Réservez votre samedi du 12 décembre 2009 prochain
Ne manquez pas les informations détaillées
Dans la prochaine parution du Journal La Gatineau

ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, la Financière Sun Life, Astra-Zaneca, Bristol-Myers, Squibb, Pfizer Canada et sanofi-aventis.

Les écoles secondaires de Gracefield, Sieur-de-Coulonge à Fort-Coulombe, la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki, l'école Woodland de Maniwaki, Darcy Mc Gee à Aylmer comptent parmi les écoles qui ont participé à la formation.

La Fondation encourage le gouvernement du Québec à rendre la RCR obligatoire tel que cela existe déjà en Ontario, au Manitoba et en Alberta.



Merci

Je remercie tous les citoyens qui m'ont appuyé pour ma candidature à la mairie de Délage.

Raymond Morin

La fin d'année 2009 au Château Logue

Venez fêter avec *Georges Thomas* la fin de l'année 2009.

Tout comme l'année passé, l'homme aux multiples déguisements saura vous faire *rire, chanter, danser*.

**COCKTAIL, UN REPAS 5 SERVICES,
MOUSSEUX À MINUIT, ANIMATION DURANT LE REPAS,**

voici ce que le Château Logue vous offre comme soirée!

Réservez rapidement car il ne reste pas beaucoup de places disponibles suite au grand succès de 2008.

*Un brunch du Jour de l'An sera également
à l'honneur le 1^{er} janvier 2010*

Encore une fois, afin de répondre à la demande, nous offrirons 2 services.

Il est très important de réserver votre table car nous aimerions pouvoir vous recevoir de façon adéquate afin de débiter l'année du bon pied!



Château Logue
HÔTEL - GOLF - RESORT
12, rue Comeau,
Maniwaki

Pour ces deux occasions spéciales, veuillez communiquer avec
Maryon Lapratte au 819-449-4848

AMIS DE LA NATURE!

NOUVEAU NOUVEAU

Produits écologiques économiques québécois

**Biodégradables en moins de 28 jours, sans phosphate.
Dépositaire des nettoyants Lemieux**

Tout pour l'entretien écologique de votre maison :

- Produits pour la lessive, concentrés (He), parfumés aux huiles essentielles
- Assouplissants
- Liquide vaisselle concentré
- Détergent tout usage et à plancher
- Nettoyeur à vitre
- Agent blanchissant
- Détachants et +++

Produits de soins corporels :

- Shampoing et revitalisant
- Gel de douche
- Bain moussant
- Lait hydratant
- Savons bio et +++

Produit pour bébés, femmes et hommes

Disponibles chez
MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS
Gargantini
214, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835

Un don de 10 000 \$ à l'Entraide de la Vallée

LA GATINEAU - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau contribue pour un montant de 10 000 \$ à l'Entraide de la Vallée.

L'appui de la caisse répond à un besoin essentiel visant à améliorer la santé de la population de la Vallée-de-la-Gatineau. La mission de l'Entraide de la Vallée est d'accroître l'autonomie des personnes et des familles en besoin sur le plan affectif, matériel, physique

ou éducationnel, de promouvoir des habitudes de vie saines et respectueuses de l'environnement naturel et d'élaborer et mettre en oeuvre des solutions durables aux problèmes d'insécurité alimentaire.

Cet engagement permet de répondre aux autres grands besoins sociaux et ainsi favoriser une meilleure qualité de vie collective des résidents de la Vallée-de-la-Gatineau.



Sincères remerciements

À tous les gens, entreprises, amis, pour les dons que vous avez faits pour **Maryloup Joly**

Les sommes ramassées ont servi et serviront encore à soigner Maryloup qui s'en va à Montréal afin d'y subir des traitements plus forts.

La bataille n'est pas finie, mais se déroule bien avec la force que possède notre **rayon de soleil.**

Sans votre appui, les chemins auraient été encore plus pénibles.

À tous les gens, considérez-vous personnellement remerciés du fond du coeur.

La famille Paquette et Joly

La gagnante du voyage de pêche à la Pointe au Doré fut Mme Janick Paquette.



Obtenez **10% de rabais**
du 26 novembre au 5 décembre
sur habits de neige
et bottes
de fourrure

Carte Sears acceptée

Chaussures Lapointe
192, rue Notre-Dame, Maniwaki 449-3200



Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

Offrez-vous une carrière chez Desjardins

Vous possédez une technique dans un des domaines de l'administration et vous aimeriez avoir un travail stimulant où l'on peut relever des défis ?

La caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau a peut-être un emploi pour vous.

Faites parvenir votre C.V avant le 9 décembre 2009 à Emmanuelle Pilon, directrice adjointe opérations et transactions assistées

par courriel au :

emmanuelle.k.pilon@desjardins.com

par la poste au 100, rue Principale Sud, bureau 29, Maniwaki (Québec) J9E 3L4

ou encore en personne directement à la Caisse

Accès D

ÉCONOMIE ET AFFAIRES

Studio Caro offre un nouveau service de beauté

L'extension des cils est maintenant possible dans la région

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Comme les célébrités d'Hollywood, il est possible pour les femmes de la région d'accentuer leurs cils sans l'ajout de mascara. Ce nouveau service est offert par l'esthéticienne Caroline Dault, propriétaire du Studio Caro, 141-A, rue Notre-Dame à Maniwaki.

«Le service m'était demandé par mes clientes régulières et à la suite d'un petit sondage, j'ai décidé d'introduire ce nouveau service. J'avais le goût de l'offrir mais je voulais m'assurer que le projet allait être rentable. Mes clientes ont insisté et je ne regrette pas ma décision. J'ai suivi un cours de formation à Ottawa. J'ai acheté le cours et les produits et la promotion bouche-à-oreille a fait son oeuvre auprès de ma clientèle.»

L'extension des cils est permanente mais elle nécessite des retouches tous les mois. Deux options sont offertes aux clientes, la pose Star, d'une durée d'une heure, avec les soins anti-rides au coût de 150 \$ ou la pose Super Star, d'une durée de deux heures, avec les soins anti-rides également, au

coût de 250 \$. Les clientes ont droit à des retouches mensuelles au coût de 50 \$. La technique est hydrofuge, il n'y a donc pas de contacts avec la peau.

«Les cils que j'ajoute sont de diverses longueurs et d'épaisseurs et courbés selon le goût des clientes. Il s'agit d'une première dans la région et je dois dire que le service répondait à un besoin. Mes clientes ont tous les âges à ma grande surprise. J'ai donc pris une bonne décision en introduisant ce nouveau service aux femmes de la région.»

Les femmes de la région qui sont intéressées peuvent s'informer auprès de Caroline Dault au Studio Caro en composant le 819-441-0606.



L'esthéticienne Caroline Dault du Studio Caro de Maniwaki offre le nouveau service d'extension de cils qui est grandement en demande auprès des femmes de la région.

Épidémie d'encouragements dans la région !

MANIWAKI - La région de l'Outaouais a été prise d'assaut ce samedi par une épidémie d'encouragements : plus de 2000 cartes destinées à encourager les élèves à persévérer à l'école ont été distribuées! Députés, maires, commissaires, cadres supérieurs des commissions scolaires, des cégeps et de l'université, et représentants de différents organismes se sont bénévolement rendus dans des arénas de l'Outaouais pour « propager le virus de l'encouragement ». Dans la Vallée-de-la-Gatineau, c'est au Centre des loisirs de Maniwaki que l'exercice a eu lieu, où quelque 250 cartes ont été remises.

L'objectif de ce Blitz de la persévérance

scolaire, orchestré par la Table Éducation Outaouais, était d'inciter les gens à s'engager dans l'amélioration de la persévérance scolaire par l'encouragement des élèves. La lutte au décrochage scolaire doit se faire par des gestes simples, au quotidien. Dire « bravo », « lâche pas », « je suis fier de toi », ça ne coûte rien, et ça peut faire toute la différence pour un élève. Voilà le message véhiculé par cette campagne de sensibilisation. Et à voir la réaction très positive des gens de la Vallée-de-la-Gatineau lorsqu'ils recevaient leur carte à personnaliser et à remettre à un élève, le message a été bien reçu... et le virus de l'encouragement risque de circuler encore et encore!



Madame Ruth Ahern, Directrice des services éducatifs à la Commission scolaire Western-Québec, invite les gens à personnaliser des « cartes d'encouragement » et à les remettre à des étudiants.

Des formations offertes au cœur de l'espace des découvertes

Formation continue

Un service offert aux adultes et aux entreprises

RETOUR AUX ÉTUDES 2009-2010 POUR ACQUÉRIR DE NOUVELLES COMPÉTENCES

Formation de 500 heures débutant en **décembre 2009**

Le Cégep, partenaire au **PACTE POUR L'EMPLOI**

Aide financière possible avec **Emploi Québec**

Conversation anglaise

Niveau intermédiaire

Contenu de la formation :

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'appropriier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Contactez votre agent au CLE de Maniwaki - 819.449.4284

Sylvie Geoffrion - 819.441.3785

www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

«Je serais morte sans l'aide de mon chum» - Nancy Pétrin

Stéphane Granat a tout abandonné pour l'amour de sa conjointe

PAR JEAN LACAILLE

MONTCERF-LYTTON - Nancy Pétrin est atteinte de fibromyalgie et de dystrophie musculaire de Steinert à la suite d'un accident d'automobile le 12 février 2001. Elle avoue qu'elle serait morte sans l'aide et l'amour de son conjoint Stéphane Granat qui a tout abandonné pour s'occuper d'elle.

La dystrophie est causée par la lésion d'un tissu, ou d'un organe, due à une déficience de leur nutrition. «Si mon coeur se contractait et s'il ne se désemballait pas, je mourrais sur-le-champ. Le Dr Pierre St-Georges me prescrivait une médication qui m'aidait considérablement. Mais il quitté la pratique à l'hôpital de Maniwaki et l'institution a mis un terme à la distribution de cette médication qui me faisait du bien et qui m'aidait à bien manger. Actuellement, tout ce que je peux me permettre, est du lait et du Pepsi.»

Stéphane Granat a quitté sa compagnie, Action-Pub, de même que son poste à une école de conduite automobile pour

s'occuper de sa conjointe en tant qu'aidant naturel à la maison. Il a vendu un bloc d'appartements qu'il possédait pour joindre les deux bouts avec Nancy.

«Des jobs, il pourrait très certainement s'en trouver. Je ne sais pas comment il fait pour vivre avec moi. Mon état réclame un suivi constant. Parfois, la douleur est tellement intense qu'il devient mon souffre-douleur. Et comme je ne peux plus travailler, j'ai droit à une minime prestation de solidarité sociale et on a obligé mon conjoint à devenir un assisté social. À nous deux, nous recevons la mirobolante somme mensuelle de 1 313 \$. S'il devait travailler, je perdrais tout, lui et la prestation mensuelle. En plus d'avoir un problème de santé majeur dans le couple, nous sommes pénalisés parce que nous vivons en couple. Pourtant, il est un aidant naturel, non rémunéré pour des services que l'état ne paie pas. C'est ça la réalité. Mais n'allez pas raconter ça à nos représentants de la solidarité sociale, ils vont vous envoyer jouer dans le trafic.»

La maladie dont souffre Nancy Pétrin, est un cas rare au Québec. Si elle vivait seule, elle ne recevrait que 830 \$ par mois. Comme elle le dit, il serait impossible de joindre les deux bouts avec une telle prestation.

Avant son accident, Nancy Pétrin était une femme active. Elle était propriétaire de sa propre compagnie de construction. Elle était également courtière en assurances et a été conseillère financière à la Caisse populaire Desjardins de Gracefield.

«Stéphane est donc mon aidant naturel pour la modique somme de 400 \$ par mois. Et nous vivons dans le plus meilleur pays du monde comme dirait l'autre. C'est une belle histoire d'amour que nous vivons moi et Stéphane. Quand je vais mal, il me dit toujours qu'il ne veut pas me perdre, qu'il m'aime. C'est ce qu'on appelle un engagement de tous les instants.»

La dystrophie, c'est l'enfer ! Selon Nancy, le bien-être social la harcèle constamment, pour tout et pour rien. Le couple voudrait bien avoir un enfant en utilisant la fécondation in-vitro. Mais encore là, il faut



Nancy Pétrin et Stéphane Granat sont en amour. «S'il ne s'était pas occupé de moi, il y a longtemps que je serais morte.»

des milliers de dollars. Des dollars que le couple n'a pas. Tout récemment, le couple a appris, d'un couple d'amis, qu'il avait droit à des frais de déplacement pour les soins de santé. On leur offre 14,5 ¢ du kilomètre alors qu'on consent 41 ¢ du kilomètre pour une personne handicapée.

«Nous aurions aimé être informés de notre droit à ces frais de déplacements par les gens du bien-être plutôt que par nos amis. Il y a quelque chose qui cloche quelque part. Nous avons payé pour l'assurance-maladie une bonne partie de notre vie et nous devons nous contenter des miettes qu'on veut bien nous donner. Québec devrait reconnaître les aidants naturels qui font économiser des sous au système de santé québécois», affirme Stéphane Granat.

Le couple aimerait bien avoir un enfant. Nous reparlerons, avec eux, de ce rêve qu'ils chérissent lors d'un prochain reportage.

Levée de fonds «Teddy Bear Fund»

MANIWAKI - Le samedi 5 décembre, se tiendra la levée de fonds pour le «Teddy Bear Fund». 2009 marquera la 15^e tournée annuelle du groupe musical «Cowboy Cliff & Friends». Le groupe ira jouer dans divers lieux à Maniwaki afin de ramasser des fonds.

L'argent ainsi amassé servira exclusivement à l'achat d'ours. Ces toutous seront distribués aux enfants qui visitent le Centre hospitalier de Maniwaki et le centre de santé Kitigan Zibi durant l'année.

Venez les encourager aux endroits suivants, le samedi 5 décembre :

- Galeries Maniwaki, 10h à midi
- Magasin KZ-Freshmart, 13h à 14h
- Home Hardware, 14h à 15h
- Dépanneur John Endadj, 15h à 16h
- Chez Martineau, 19h à la fermeture

Venez les écouter et donnez généreusement!

Pour infos: Clifford Tenasco (Cowboy Cliff), 819-449-1899.

«Teddy Bear Fund» 15th Annual Fundraiser

MANIWAKI - «Cowboy Cliff & Friends» will be playing their music all around town on Saturday, December 5 to raise money for the Teddy Bear Fund.

2009 will mark the 15th year that «Cowboy Cliff & Friends» play for you and help to raise funds for this very worthy cause.

The money raised is used to buy teddy bears. These are given out to children who are visiting the hospital or the health centre throughout the year.

Come and encourage them at the following locations on December 5th.

- Galeries Maniwaki 10 am - noon
- KZ-Freshmart 1pm - 2pm
- Home Hardware 2pm - 3pm
- John Endadj 3pm - 4pm
- Chez Martineau 7pm - close

Please give generously.

For informatin: Clifford Tenasco (Cowboy Cliff), 819-449-1899.

Guignolée 2009

MANIWAKI - Les Chevaliers de Coomb des conseils suivants : Maniwaki-3063, Dr Jean-Thomas L'Écuyer 11973 et Saint-Jean-Marie Vianney 13090 du district 27, du territoire entre Bouchette et Grand-Remous, organisent leur 62^e guignolée, le 6 décembre 2009.

Nous demandons à la population de bien vouloir nous aider par leur bénévolat à couvrir ce grand territoire, afin de soulager les plus démunis à l'occasion de la grande Fête de Noël, en ces temps de récession que nous vivons actuellement.

Merci à tous pour votre générosité habituelle.

Fraternellement vôtre, les Chevaliers de Colomb conseils 3063, 11973 et 13090.

Emploi
Québec
Outaouais

CLD
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
Centre local de développement

VOUS ÊTES SANS EMPLOI ET AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?

**LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME
EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !**

**VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU
CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI,
EN COMPOSANT LE 819 449-4284, POSTE 247.**

- Consultations, incluant un encadrement technique et légal
- Assistance au plan d'affaires et à l'obtention du financement
- Soutien du revenu avec possibilité maximum de 52 semaines
- Suivi en entreprise poste démarrage et formations ponctuelles



ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Chatons à donner, 441-3170

Jument Belge 2 ans, 2 pouliche, 7 mois, chèvre miniature avec bébé infos: 819-463-2420

200C - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Bureaux situés au centre-ville au 167, rue Lévis à Maniwaki, grand stationnement. Pour informations: Ginette Labonté au 819-449-7111

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer à Délage, non fumeurs, internet inclus, frigidaire micro-ondes, 819-334-2800

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-7011.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de Hull
Dossier n° : 550-22-011761-093

QUEBEC COURT
PRESENT :
Clerk of the Court

MUNICIPALITY OF SAINTE-
THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU,
Plaintif

vs

MONA ILLIC,
Defendant

ORDER

The Court orders the Defendant MONA ILLIC to appear within 30 days following the publication of this order in the news paper LA GATINEAU.

Take notice that copy of the Motion to Institute Proceedings has been filed for you at the clerk office of the Court at 17, Laurier Street, room 0.210 in Gatineau, Quebec.

Take further notice that should you failed to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Plaintiff may obtain a judgment against you by default.

Gatineau, November 10th, 2009 R. Lapointe, J.C.Q.

0853 ou André 819-441-5371.

Chambres avec TV, frigo privé, stationnement, tout inclus et beaucoup plus. Accès à Haut-Gym. Info: 819-334-1272.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011.

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Cayamant: appartement de 2 c. à coucher, complètement rénové et peinturé, au coeur du village, non chauffé, ni éclairé, disponible immédiatement. Accès au lac et près des commodités. École primaire à l'arrière. Endroit tranquille. Loyer 395\$. Demandez Carole au 819-465-1423 ou 819-441-6411 (cell)

À VENDRE

Bois de chauffage sec pour cet hiver
Bois d'allumage disponible.
Possibilité de réservation
300, rue King, Maniwaki
Alain : **(819) 334-1415**

LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE



ACHETONS BILLES

SCIAGE: PIN ROUGE/BLANC, CHÊNE, ÉRABLE, MERISIER, BOULEAU

DÉROULAGE: CHÊNE, ÉRABLE, BOULEAU, MERISIER, TREMBLE, TILLEUL

PAIEMENT RAPIDE

SUPPORT TECHNIQUE DISPONIBLE AVANT TRONÇONNAGE

Appellez avant le tronçonnage

POINTS DE LIVRAISON

Atlas Low: Pin / Mont-Laurier: Sciage feuillu
Déroulage: Atlas Low et Mont-Laurier

Tél.: (819) 457-2010 #23 / Cell.: (819) 360-8096 / Fax.: (819) 457-2815
Charles St-Julien, acheteur de bois

www.commonwealthplywood.com

CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON
PLEASE CALL OUR BUYER BEFORE DELIVERY

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!



Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. #164-2241-02
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

REMORQUAGE
SERVICE 24 HEURES

Manik
Renald Beucher
Propriétaire

819-449-3078

443, rue Père-Laporte
Maniwaki (QC) J9E 1H2



LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814



ENTREPRISES
JB
Jacques Brassard

R.B.Q. #8246-701001

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET SPÉCIALISÉ
Construction, excavation et rénovation Résidentiel et commercial

819-467-5836 Lac Ste-Marie
www.entreprises-jacques-brassard.com

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMTO

Plomberie Aumond inc.

Philippe Aumond
PRÉSIDENT

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqeduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial



enseignes
Performance Plus
On Performe pour vous!

Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos

156, McLaughlin
Maniwaki, Québec
J9E 1E7

TÉL.: 819.449.7493
Télééc.: 819.449.4250
Courriel: info@enseignes-plus.com

- Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

Les Finitions Blais

R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin
GÉRANTS

1591, boul. Paquette
Mont-Laurier J9L 1M8



NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufran 2003

François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS
GARGANTINI INC.

214, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COUTURE

- machines à coudre
- aspirateurs **JANOME**
- système central

VENTE ET RÉPARATION

TRANSPORT
branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191




Gérard Hubert Automobile Ltée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

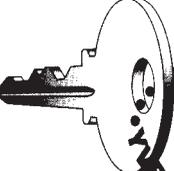
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791



Viateur Roy
Représentant

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674



DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation
de pompes submersibles

P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30



GMP Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8






6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Maniwaki: appartement de 2 c. à coucher, au 2e étage d'une maison, centre-ville, distance à pied de la polyvalente, non chauffé, ni éclairé, bons voisins, libre immédiatement. Loyer 475\$. Demandez Carole au 819-465-1423 ou 819-441-6411 (cell)

819-465-1423 ou 819-441-6411 (cell)

Beau grand logement 5 1/2, 2 salles de bain, porte patio, remise, grand terrain, secteur tranquille à Bouchette. Infos: 465-1661

3 et demi à louer, 350\$ pas chauffé ni éclairé rue Legault disponible maintenant 819-660-0091 ou 441-0375

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prises laveuse-sécheuse, antenne satellite incluse (receveur pas inclus), déneigement inclus 425.00\$ pas chauffé, pas éclairé. Disponible immédiatement 819-449-0627 ou 819-449-0794

3 ch. c. centre ville de Maniwaki, chauffé éclairé, 675\$ mois 219 rue Commerciale, disponible immédiatement 819-682-0085

Logis 2 c.c semi sous-sol situé à Egan Sud, très propre, 400\$/mois pas chauffé pas éclairé, libre immédiatement pas d'animaux, infos Yves 449-2610 ou Jean 449-4479

2 c.c secteur campagne à 5 minutes de Gracefield, libre immédiatement, pour informations Line 819-463-3021 ou 819-449-0859

Appartement neuf 1 c.c. pas d'animaux, non fumeur, couple certain âge, infos 819-449-1995 libre le 1er décembre

4 et demi à louer à Messines, 400\$/mois, pas chauffé pas éclairé 819-441-5445 ou 819-441-1204

Logis 1 c.c., meublé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse inclus, libre immédiatement, 500\$ pas chauffé pas éclairé. Pas d'animaux. Réf. demandées. Info: 819-441-6506 ou 613-454-5090, Marc.

4 et demi au centre ville, pour informations 819-334-2777

Logis à louer au 255A Notre Dame 4 cc. salon, cuisine et sous-sol, pas chauffé pas éclairé, eau chaude fournie, libre le 15 oct. 2009 550\$/mois demande référence, pas d'animaux, infos 449-5763 ou 449-2485

1 c.c. près du centre-ville de Maniwaki, 475\$/mois pas chauffé pas éclairé 819-449-4140

Apt à louer au Lac Blue Sea, 2 c.c plus sous-sol, laveuse et sècheuse fournies, chauffé, éclair, express vu, 675\$ par mois 819-682-2934

1 c.c chauffé, éclairé, très propre, 279 Notre

Dame libre le 1er novembre 500\$/mois 441-0526

Maniwaki, beau logement, 2 c.c frais peint, plancher de bois, grande salle de bain, secteur paisible, 475\$/mois, libre le 1er décembre 819-457-1119

1 c.c chauffé éclairé avec salle de rangement libre le 1er décembre pour gens de 50 ans et plus non fumeurs, 170 King 819-465-1222

1 c.c pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, Principale Nord près de la polyvalente, Infos: 449-5127

Appartement à louer, au 119 ch. Petit Cayamant. 500\$ chauffé éclairé. Info: 819-463-2160 ou après 6h 463-0796.

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain de 190pi x 270pi avec garage 20 pi x 26 pi. à Blue Sea, infos: 819-623-7323

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que EUGÈNE MARGA, (aussi connu sous les prénoms de James et Eugeny) en son vivant retraité, résidant et domicilié au 51, chemin Gorman, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (Québec) JOX 2X0, est décédé à Maniwaki, le 25 juillet 2009 et un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au 6, chemin Sirois, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (Québec) JOX 2X0.

Donné ce 22^e jour d'octobre 2009

Lloyd Marga, liquidateur successoral

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation «9066-8864 QUÉBEC INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

SIGNÉ à Maniwaki, ce 18 novembre 2009.

Steve-Baker, administrateur



30, rue Principale, C.P. 479
Gracefield, Québec, JOX 1W0
Tél.: 819-463-0100 / Téléc.: 819-463-4435
coopsantecoeurgatineau@hotmail.com

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale spéciale et extraordinaire
Le mardi 1^{er} décembre 2009 à la salle à manger de l'Auberge l'Entre-Deux Mondes (Vimy) 49, St-Joseph, Gracefield à 19 heures

Ordre du jour

- Mot de bienvenue par le vice-président.
- Lecture de l'Avis de convocation.
- Lecture et adoption de l'ordre du jour.
- Élection au conseil d'administration :
 - 4 postes vacants de membres utilisateurs
 - 1 poste vacant des membres de soutien 1 médecin
- Période de questions et commentaires.
- Levée de l'assemblée.

Veillez noter que seuls les membres en règle pourront voter et assister aux délibérations lors de cette assemblée. Des cartes de membre seront en vente à la porte. Cette assemblée spéciale est convoquée par le vice-président, monsieur Marcel St-Jacques.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «ATELIER DE LAMINAGE DE GRACEFIELD» demande au registraire des entreprises de dissoudre son existence.

SIGNÉ à Maniwaki, le 20 novembre 2009.

Me Joanne Lachapelle, notaire



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!



4 locaux pour professionnel à louer dans l'édifice de la Forêt de l'Aigle au centre-ville de Maniwaki au 167, rue Lévis.

- Prix compétitifs
- Grand stationnement

Pour info : Ginette ou Mélanie au 819-449-7111

Les restaurations de meubles
Mylène Pariseau
(819) 463-4241
mylen28@hotmail.com

Meubles, antiquités, escalier, boiserie, foyer, cuisine
Recyclez vos meubles!

Surveillance de chalet
Mylène
Bur. 819-449-0077
lapatteblanche@hotmail.com
offrez-vous la tranquillité d'esprit

NATURELLEMENT MYLÈNE

COUVREURS
Robert Rochon
RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

Robert Rochon
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT
Enlèvement de la neige

(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

Martin Gagnon
EXCAVATION
1088, chemin Point-Comfort
Gracefield, Québec
JOX 1W0

*Excavation
*Terrassement
*Champ septique
*Infiltration d'eau
*Déblaiement de neige
*Service d'égout et d'aqueduc
*Top soil, concassé, sable
*Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779
Télécopieur : 819-463-0779
Cellulaire : 819-213-0082
RBQ NO : 8103-4035-11

Les Constructions
Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0019
Gracefield, QC JOX 1W0 Cell: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.airs.com

Pose de céramique
MARCEL NEVEU
25 ans d'expérience

Spécialiste en salle de bain, boîte de douche, etc.
Rénovations légères

RBQ: 8244-6014-14
87, chemin Bitobi
Maniwaki (Qc) J9E 3C1
819-441-0927



ANNONCES CLASSÉES



MUNICIPALITÉ DE
BOUCHETTE

RAPPORT DU MAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, il me fait plaisir de vous transmettre les informations requises au regard de la situation financière de la municipalité de Bouchette.

1- ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2008

Le vérificateur externe, la firme de comptables Dumoulin Éthier Lacroix CA, avait confirmé que pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2008, la municipalité réalisait un surplus de 143 677\$, ce qui portait le surplus accumulé non affecté à 333 581\$ au 31 décembre 2008.

2- INDICATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'ANNÉE 2009

Les prévisions budgétaires 2009 indiquaient l'équilibre entre les revenus et les dépenses. Il nous apparaît réaliste d'annoncer que ce résultat anticipé devrait se concrétiser avec une marge positive.

Rappelons les prévisions de dépenses inscrites au budget 2009 :

Administration générale	274 145\$
Sécurité publique	161 790\$
Transport	451 116\$
Hygiène du milieu	246 037\$
Urbanisme	41 761\$
Loisirs et culture	95 779\$
Frais de financement	15 764\$
Remboursement de capital	36 415\$
Activités d'investissement	314 391\$
Total des dépenses	1 637 198\$

3- ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR 2010

L'article 954 du Code municipal édicte au conseil de procéder à sa planification budgétaire de l'exercice financier suivant, à cette période de l'année.

Les orientations suivantes guideront les membres du conseil dans les choix budgétaires qui mèneront à l'adoption du budget 2010 :

A) Une demande de subvention, dans le cadre du programme Canada-Québec de financement des infrastructures municipales demeure active pour la réparation des rues du village. Cependant, nos efforts se concentreront dans un premier temps sur la demande de reconnaissance du caractère intermunicipal du chemin Bouchette - Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

B) Nous entendons poursuivre l'action afin de mettre en valeur les multiples attraits de notre municipalité autant pour intéresser des nouveaux résidents, des villégiateurs que des touristes.

C) La première phase du programme de la subvention provenant du transfert de la taxe d'accise sur l'essence a permis à la municipalité de réaliser des améliorations importantes sur quelques chemins municipaux. Nous entendons planifier les travaux qu'il sera possible de réaliser avec la subvention de la deuxième phase de ce programme. Notre planification visera d'abord les chemins qu'il est urgent d'améliorer.

D) L'analyse en vue de faire l'acquisition d'un camion incendie répondant aux nouvelles normes en sécurité incendie est presque complétée ; nous devrions procéder à telle acquisition en cours d'année.

E) La construction d'un centre régional de transfert à Maniwaki sera complétée au cours de l'année, sous la responsabilité de la MRC. Les déchets ultimes et les matières recyclables y seront acheminés. De là, les matières résiduelles seront transportées par grand camion remorque vers des sites autorisés. Ce centre sera également doté d'un écocentre aménagé pour recevoir les matériaux secs. Nous serons alors facturés en fonction du poids des déchets que nous y déposerons. Il est donc essentiel que chaque ménage s'assure de faire un effort très important pour réduire le plus possible le contenu de son sac à poubelle. Il faut que nous devenions tous des adeptes du compostage et de la récupération.

F) En 2009, plusieurs municipalités de la région ont concerté leurs efforts visant la mise en oeuvre de mesures en vue de protéger les cours d'eau. La municipalité a contribué au fonds régional constitué afin d'amorcer des actions pour préserver cette importante ressource que sont nos cours d'eau. Nous évaluerons les résultats de ce programme et analyserons comment poursuivre nos efforts pour sauvegarder notre environnement exceptionnel.

G) Quelques projets déjà amorcés en 2009 et d'autres nouveaux seront inscrits au menu de l'exercice de planification budgétaire que nous entreprendrons dans les prochains jours :

- Élaboration d'un site Web pour la municipalité ;
- Compléter l'aménagement du parc municipal ;
- Inscription au programme « Les fleurons du Québec » afin de favoriser l'embellissement de notre municipalité.

4- LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

En 2009, le traitement versé aux élus de la municipalité représente, pour le maire, 5458.44\$ en rémunération et 2728.80\$ à titre d'allocation de dépenses, alors que les conseillers reçoivent 1819.20\$ en rémunération et 909.60\$ à titre d'allocation de dépenses.

5- ATTRIBUTION DES CONTRATS 2009

Des contrats ont été octroyés en 2009 pour plusieurs services importants de la municipalité. Une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25000\$ est déposée, en annexe, avec le présent rapport ainsi que la liste des contrats de 2000\$ conclus au cours de l'année avec un même cocontractant, lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000\$. Ces listes peuvent être consultées au bureau municipal.

6- CONCLUSION

La séance du conseil en vue de l'adoption du budget 2010 devrait se tenir le 21 décembre prochain. Un avis public à cet effet sera publié au moins huit jours avant la tenue de cette séance.

Je m'associe à mes collègues du conseil pour remercier cordialement la population de Bouchette pour la confiance qu'on nous a témoignée le 1^{er} novembre en nous confiant la gestion de la municipalité pour les quatre prochaines années.

Je tiens à réitérer à toutes les personnes de Bouchette ma disponibilité et mon intérêt à recevoir les points de vue des contribuables et leur assurer ma collaboration.

C'est avec plaisir que je constate déjà la haute qualité du travail et la vive motivation de nos employés municipaux ; je les remercie pour leurs loyaux services. Nous sommes conscients que la charge de travail qu'ils assument s'alourdit avec les nouvelles responsabilités régulièrement dévolues aux municipalités. Merci à l'équipe de pompiers pour leur disponibilité et leur excellent travail. Je souligne également le bon travail du responsable de la bibliothèque municipale.

Je tiens également à saluer l'excellente performance du conseil que nous remplaçons. Les progrès accomplis au cours des dernières années méritent nos éloges. On entend souvent le commentaire que Bouchette se démarque par l'ambiance chaleureuse qui y règne. Merci à chacun des membres de l'équipe pour sa contribution marquante.

Je profite de l'occasion pour adresser mes salutations les plus cordiales à toutes les citoyennes et à tous les citoyens de Bouchette.

Réjean Major,
Maire



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h
(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment immobilier
Résidentiel & Commercial
Dans l'Outaouais
Confidentielle & impartiale
Jacques Pochon
Tel. (Qc) 819.463.1409
(Ont) 613.204.3450
inspecteur649@hotmail.com
(25 ans d'expérience)

Assurances
Kelly et Associés
Cabinet en assurance de dommages

Danielle Renaud, C. D'A. Ass.

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR
CGA Monique
L. Fortin, c.g.a.
Vendeur F 1000 Expert comptable
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame(819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415

avocats
barristers SENCRL
LLP.
Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Centre Dentaire
Wakefield
Dental Center
Dr. Isabelle Saltiel, D.M.D.
Dr. Isabelle Bélanger, D.M.D.
Dr. Alain Thivierge, D.M.D.
Tél.: 819-459-3881
153, Valley Dr. bureau 204, Wakefield (Québec)



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

À Délégé, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

55 acres boisé, près du grand lac Bitobi à Northfield, non zoné agricole 463-2452

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

510 - OFFRES DE SERVICE

Vous avez besoin d'une femme de ménage ou d'une cuisinière avec beaucoup d'expérience qui ferait vos repas ou votre manger pour le temps des fêtes chez vous? Vous n'avez qu'à téléphoner au 465-3437 et demandez Léli

Besoin de rénovations? Appelez René Lapratte au 819-463-4428 ou 819-921-1716. Entrepreneur général licencié RBQ.

JUKEBOX DISCO MOBILE, éclairage disco, plus de 8,000 titres, party des fêtes, anniversaire, mariage... 819-306-0627 www.jukeboxsonetlumiere.net

35 ans en rénovation, menuiserie, plomberie, électricité. 25 ans d'expérience comme chargé de projet, avec cartes à jour (QC et Ontario) Minimum de 8h de travail, téléphone 819-465-3388

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424

À VENDRE

Ponçeuse ouverte à courroie 16" de marque King - KC 1632 DS.

Comme neuve.

Prix demandé : 750 \$ négociable.

Pour infos : (819) 449-1640

(Après 17h)

Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Garderie éducative en milieu familial, tout près de l'école St-Eugène, subventionnée (7\$/jour), reconnue par le Réseau Petit-pas. Veuillez contacter Caty au 819-306-0613.

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1 877-535-2281

520 - OFFRES D'EMPLOI

Demandé, serveuse ou serveur avec expérience, cuisinier ou cuisinière avec expérience. Maniwaki

Pizza. Info: 819-449-5999, Claire.

700 - AUTOS À VENDRE

Van Uplander 2006 104 000 km 4 pneus d'hiver neufs avec rims, 4 pneus d'été 2 mois d'usage, freins avant et arrière neufs, reçus gardés, pour vente rapide 9 000\$ 819-449-8765

Pontiac G5 2007, transfert de location, 280\$/mois reste 20 mois 40 000 km 819-449-6343

Van Dodge Caravan 1997, prix demandé 1900\$, infos: 819-441-1179

Madza MTV 2001 155 000 km, mécanique a1 aucune rouille, pneus d'hiver neufs, avec pneus d'été 5000\$ négociable 819-281-6235

Subaru Impréza 1997 AWD traction intégrale, 4 pneus d'hiver, mécanique, A1. Prix: 950\$ ou meilleure offre, tél: 819-463-4001 ou 819-441-7789

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **treize jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Restaurant Smoke 'N' Grill inc. RESTAURANT SMOKE 'N' GRILL 79, rue Saint-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0 Dossier : 863-902	1 Restaurant pour vendre	79, rue Saint-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0

Québec

**VILLE DE MANIWAKI**

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

AVIS IMPORTANT
Service de l'hygiène du milieu

Tous les résidents de la Ville de Maniwaki ainsi que ceux qui sont approvisionnés en eau potable par celle-ci sont priés de prendre note qu'en raison de l'entretien de tous les puits de captage d'eau potable, l'eau sera puisée à la rivière Gatineau pour une période APPROXIMATIVE de 10 jours.

JUSQU'À UN AVIS CONTRAIRE, vous devez faire bouillir votre eau pendant 5 minutes avant la consommation.

Les travaux débuteront le 30 novembre prochain.

Merci de votre collaboration.

**Municipalité du Canton de Low**
Municipality Township of Low**FINANCES MUNICIPALES**

Le rapport du vérificateur au 31 décembre 2008 a démontré un surplus de 121 000\$ ceci résultant de réduction de dépenses et des revenus non anticipé. De ce surplus, le conseil a approprié un montant de 45 000\$ directement au budget 2009 et a réservé l'excédent à des projets d'immobilisation. Le conseil a adopté un budget de 1 704 464\$ pour l'année 2009 (1 640 075\$ en 2008). Présentement, votre municipalité prévoit un surplus pour 2009.

Le salaire et allocation de dépenses des membres du conseil en 2009 sont comme suit : Le salaire et l'allocation du Maire (inchangé de 2008) sont de 15 000\$ plus un maximum de 50\$ par mois pour les réunions de comité et pour chaque conseiller incluant l'allocation de dépenses, le salaire est de 2 407\$, une hausse reflétant le coût de la vie, plus un maximum de 25\$ par mois pour les réunions de comité.

PROGRAMMES

Voiries : Les employés et entrepreneurs ont exécutés plusieurs travaux de drainage, rechargement, de fondation et de traitement de double surface sur certains chemins de la municipalité. Plusieurs de ces travaux ont été rendu possibles avec des subventions telles la taxe d'assise de 314 110\$ et le budget discrétionnaire de notre député de Gatineau, Madame Stéphanie Vallée de 40 000. En 2009, le conseil a approuvé l'investissement d'un nouveau camion de service pour les besoins de voirie et de l'urbanisme.

Administration : Il y a eu quelques rénovations aux bureaux administratifs de la municipalité. Les employés ont reçu une augmentation de salaire en ligne avec l'index du coût de la vie.

Protection incendie/police : Les pompiers volontaires s'entraînent régulièrement afin de maintenir un niveau supérieur à la protection et sécurité incendie tout en organisant des activités sociales. Le coût annuelle pour le service de la Sûreté du Québec en 2009 est de 126 846\$ soit une diminution de 10 279\$ de 2008.

Hygiène/Eau : Une eau de qualité a été livrée encore cette année. La cueillette porte à porte de matières recyclables a débuté en janvier 2008 et la quantité cueillie est selon les projections du conseil à date. Notre tonnage d'ordures envoyé au centre d'enfouissement a diminué encore

RAPPORT DU MAIRE 2009

en 2009. Plus de 150 résidences ont pris avantage du site régional de traitement des boues septiques en vidangeant en 2009. Notre participation dans cet infrastructure résulte à des économies considérables pour les contribuables qui vidangent leur réservoir.

Planification/développement : La valeur (presque 1.5 millions) de permis émis jusqu'à la fin d'octobre 2009 représente une diminution comparativement à 2008 et représente une évolution stable de notre municipalité. La révision de nos règlements de zonage et construction continuerons en 2010. Le conseil continu une amélioration dans le parc adjacent au Sentier Trans Canadien avec 90% des fonds à recevoir de la MRC de la Vallée de la Gatineau qui administre le programme Volet II.

Récréation/bibliothèque : L'achalandage de la bibliothèque continue d'augmenter. Le conseil continu à appuyer les volontaires des groupes de loisirs et des clubs d'âge d'or.

Contrats : Tel que prévu par la loi, une liste de contrats émis par la municipalité peut être consulté au bureau municipal durant les heures de bureau.

Le budget 2010 sera présenté à une réunion spéciale, le 22 décembre 2009 à 19h30 à la salle Héritage au 4C, chemin D'Amour, Low. Les membres du conseil vous invite à y assister.

Encore cette année, j'aimerais remercier les membres du conseil pour leur contribution à la direction de notre municipalité surtout avec les pressions monétaires que nous vivons, notre équipe d'employés municipales pour avoir dépassé nos attentes dans notre défi annuel, nos bénévoles dans l'association de l'aréna, le Club Lions, et les groupes sociaux et de loisirs sans lesquels nos concitoyens n'auraient pas la vaste gamme d'activité qu'ils ont, et surtout à notre équipe de pompiers bénévoles toujours prête à protéger nos biens et nos vies dans des conditions les plus difficiles.

DONNÉ À LOW, Province de Québec, ce 16^e jour de novembre, 2009.

Morris O'Connor, Maire



ANNONCES CLASSÉES

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Ford F150 2003, 2x4 moteur 4,2L V6 King Cab 4 portes 119 000km, pneus d'hiver et d'été, anti-rouille, toile Ford pour la boîte, prix: 7500\$ nég. 441-1254 (maison) 441-4414 (cell)

Autobus scolaire 1996. 48 passagers. 3000\$. Info: 819-449-3701.

720 - VÉHICULES DE LOISIRS

Motoneige Yamaha 660 Venture 2004 3 cylindres, poignées chauffantes, avant et arrière, longue track, porte-bagages, roue après ski, toile de voyage 4500\$ Infos: 449-1338

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

Ski-Doo Tundra II 1998 Long-track avec recu- lons avec traîneau en acier galvanisé, 3500\$. 819-463-0645. Laissez le message.

730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE

MAISON À VENDRE



Située dans un quartier paisible où il fait bon vivre! Joli bungalow rénové avec sous-sol partiellement fini, belle cour arrière privée et bien paysagée, à proximité d'une école primaire et d'un parc. Prix demandé: 119 000 \$. 174, rue Martel à Maniwaki. Tél. : 819-449-2598 ou 819-449-1522

Nacelle High-Ranger 60' 1990, installée sur cami- on Chev 86, mécanique en excellente condition. Aussi Benne basculante amovible universelle pour camion (Pick-Up) avec boîte de 8'. 819-463-4001 ou 819-441-7789

750 - DIVERS

Ensemble en cuir noir, sofa, causeuse plus chaises, les trois pour 700\$ infos: 449-2298 Denis

Livres Robert Laffont à vendre, Infos 819-449-7984 après 11h

Cylindre électrique hydraulique, 3 positions, pour équipement à neige, bain style futuriste Merlin, bain en fonte, bain de 5 pieds 819-441-3315

Pelles à neige pour camion 500\$. Camion Dodge 1992 3/4 de tonnes 4x4 manuel diesel 4000\$,

Camion Dodge 1999 4x4 3/4 tonne 4 portes 125 000 km 6000\$ prendrait VTT 2 places en échange 819-449-7489

Sècheuse amande 100\$, set de cuisine 6 places noir 150\$ grosse cage à lapins 35\$, 4 chaises métal noir 40\$ Fauteuil de bureau tournant 60\$ Camion Ford 95 1 tonne moteur diesel 7,3 3000\$ à vendre pour pièces, 2 télévisions couleurs 20\$ ch. 819-465-3464

4 pneus avec Jantes Uniroyal Tiger Paws, bou- lons pour Chevrolet 225-60-16, 500km usure 500\$ 449-3435 ou 334-3435

1 contre-porte métal 30"x80" complète 25\$, 4 roues pour van, camion, avec pneus P205-70R15 Dodge 80\$, 1 lit pour enfants en métal 40"x 75" 45\$, 1 Pentium 4 Dell complet 195\$, infos: 186 Laroque Maniwaki ou 819-441-0515

4 pneus d'hiver Dunlop 225-50-17 en très bonne condition, 400\$ 819-334-2417

Centre de Santé et de Services Sociaux De la Vallée-de-la-Gatineau

RESSOURCES HUMAINES

Une qualité de vie à la hauteur de vos attentes!

Nous recherchons actuellement :

Chef des services alimentaires, buanderie et hygiène/salubrité

Poste permanent, temps complet
Classe salariale 14



Le CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau est situé à proximité de lacs et la nature permet d'offrir une quantité d'activités sportives; terrains (4) de golf, ski alpin, tennis, soccer, piste cyclable, etc. Nous sommes situés dans la région de l'Outaouais, à 90 minutes de la région Ottawa-Gatineau et à 3 heures de Montréal. Pour en savoir plus, visitez notre site Internet au www.csssvq.qc.ca (section situation géographique).

SOMMAIRE DES FONCTIONS :

Sous l'autorité du directeur des ressources financières, techniques et informationnelles, la personne administre les activités relatives à la nutrition afin d'assurer aux usagers, au personnel et aux visiteurs de l'établissement une alimentation adéquate en conformité avec les principes de nutrition et la politique québécoise en matière de nutrition du Ministère de la Santé et des Services sociaux.

Elle administre les activités à la buanderie –lingerie en vue de répondre aux besoins de literie et de lingerie exprimés par la clientèle.

Elle administre également les activités du service d'hygiène et de salubrité en vue de maintenir l'établissement propre et conforme aux normes d'asepsie en vigueur. Elle assume la gestion des déchets à risque générés dans l'établissement. Elle assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

EXIGENCES :

- Diplôme de 1^{er} cycle universitaire dans une spécialité rattachée au présent poste ou toute combinaison d'expérience et de formation pertinentes pourrait être considérée
- Bonne communication interpersonnelle et organisationnelle
- Leadership mobilisateur
- Bonne organisation du travail et faire preuve d'initiative
- Orienté vers l'amélioration du service à la clientèle

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur Curriculum Vitae, avant le 11 décembre à 15 heures:

Direction des ressources humaines a/s de Geneviève Venne /
CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau

309 boul. Desjardins, Maniwaki, QC, J9E 2E7

Téléphone: 819-449-4690 poste 631 ou Télécopieur: 819-449-6137

Courriel : genevieve_venne@ssss.gouv.qc.ca

Veillez noter que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées



Professionnels de la Santé Nous embauchons dès maintenant (domaine de l'assurance)

- Compléter des questionnaires
- Effectuer des prélèvements de sang et d'urine

infirmiers(ères) licenciés(es), auxiliaires, technolo- gistes médicaux. Un revenu d'appoint vous intéresse?? Vous aimeriez devenir votre propre patron et avoir l'opportunité de gérer votre horaire ?? Hooper Holmes vous offre cette possibilité. N'hésitez pas et faites parvenir votre cv à :

Nicholas Catizzone
Tél. : 877-923-5656
Fax : 613-596-9505

ou par courriel : ncatizzone@hooperholmes.ca



144, St-Joseph, C.P. 323, Gracefield (Québec)
Tél.: (819) 463-2862 Fax: (819) 463-2468

OFFRE D'EMPLOI CAISSIER(ÈRE)

Le poste est permanent temps plein en rem- placement d'un congé de maternité d'une du- rée d'un an. Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et de la politique salariale en vigueur.

Description sommaire du poste :

Relevant du contrôleur, la personne devra rece- voir les clients, enregistrer les transactions, rece- voir les paiements et emballer la marchandise.

Exigences :

- Doit posséder un diplôme de secondaire V
- Expérience minimum d'un an dans un emploi similaire
- Être bilingue

Faire parvenir votre candidature au plus tard le vendredi 1er décembre 2009 à 17h à :

Offre d'emploi
La Coop Gracefield
144, St-Joseph, C.P. 323
Gracefield (Québec)
J0X 1W0

Courriel : coopgrace@bellnet.ca

Seuls les candidats(es) retenus pour une entrevue seront contactés(es).



ANNONCES CLASSÉES

Pneus de Skideuse, 24,5-32, 30,5-32, 35,5-32, pneus d'auto usagés, pneus de loader 20,5-25 819-441-0934

448-1725

Fournaise à l'huile sur plancher avec réservoir de 200 galons 449-4891

Pelles à neige neuf de VTT et V.R (rhino) 4,5 et 6 pi à partir de 320\$ garanti 5 ans, Sunfire 2004 3600\$, Info 449-1881

Paille à donner, venez ramasser au journal. Infos

Kit pour basinette, 2 gros sièges d'auto, marchette sauteuse, balançoire automatique pous-

sette double, autres poussettes, chaises hautes, poupées, autos, jouets d'exercice et autres, Auto Ford en bonne condition 819-449-3289

4 roues de chrome de 15" pour Jeep, demande 100\$ 465-3000

Électroménagers au 819-449-6447

Disco Mobile

À vendre avec 4 hauts parleurs micro et



OFFRE D'EMPLOI

Gestion Novatis recherche un(e)
Représentant promotionnel
(jeune et dynamique)

pour effectuer des dégustations de bière en épicerie.

Salaire : 14\$/heure. 18 ans et +
Avec voiture.

Contactez Stéphanie Richard: info@gestionnovatis.com



Municipalité de Denholm

Avis public

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT # 004-2009 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° R91-09-14A, PLAN DE ZONAGE N° 78200, AFIN D'AJOUTER LES USAGES C2, C3, S1, A5 ET F8 COMPTENANT CERTAINES EXCLUSIONS DANS LA ZONE A130

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement # 004-2009.

Avis est par la présente donné par le soussigné.

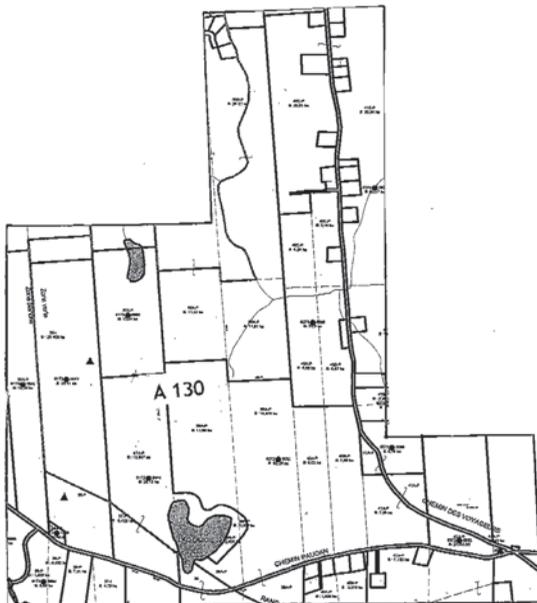
Que lors de l'assemblée régulière tenue le 5 novembre 2009, le conseil a adopté la résolution numéro 09-11-245, adoptant le premier projet de règlement modifiant le règlement de zonage n° R91-09-14A, plan de zonage n° 78200, afin d'ajouter les usages c2, c3, s1, a5 et f8 comprenant certaines exclusions dans la zone A130.

Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le jeudi 3 décembre 2009 à 18 h 00 à la Salle communautaire sise au 419, chemin du Poisson-Blanc à Denholm en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q.c.A. 19-1).

Qu'au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement # 004-2009 et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet. Le projet de règlement qui modifie modifiant le règlement de zonage n° R91-09-14A, plan de zonage n° 78200, afin d'ajouter les usages c2, c3, s1, a5 et f8 comprenant certaines exclusions dans la zone A130 sera disponible pour consultation au bureau municipal le 3 décembre 2009 de 9 h 00 à 12 h 00 et 13 h 00 à 16 h 00.

Ce 23 novembre 2009.

Sandra Bélisle
Directrice générale

MUNICIPALITÉ
DE DÉLÉAGE

AVIS PUBLIC

Est par la présente donnée par la soussignée qu'il y aura séance régulière du conseil de la Municipalité de Délage, le 7 décembre 2009, à vingt heures (20h) au 175 route 107 à Délage et qu'au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

DEMANDE 2009-002

NATURE ET EFFETS :

La galerie avant (permis R112-2006) excède l'empiètement autorisé (2 mètres) dans ladite marge de recul. L'empiètement est estimé à 2,23 mètres.

Le garage (permis C015-2004) est situé trop près de la limite Ouest de cette propriété. La distance du bord de la toiture à ladite limite devrait être d'un minimum de la moitié de la hauteur totale de son mur Nord-Ouest. L'empiètement dans la marge de recul est de l'ordre de 1,05 m pour un des coins arrière dudit garage.

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ :

Propriété située sur le chemin Ferme-Joseph, lot 46 A-2 du rang 4.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

DONNÉ à Délage, ce 20^e jour novembre de 2009.

Emmanuelle Michaud
Directrice générale



*Maison de la Culture
de la Vallée-de-la-Gatineau*

AVIS DE CONVOCATION

**Assemblée générale annuelle de la
Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau**

La Maison de la culture invite ses membres à participer à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le mercredi 9 décembre, à compter de 19h30 et ce, à la salle Robert-Coulombe du Château Logue, situé au 12 rue Comeau, à Maniwaki.

Compte tenu de l'incendie de février dernier, la Maison de la culture n'a pas sa liste de membres. Est considéré membre, une personne ayant déjà acheté sa carte de membre auparavant.

Projet d'ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée de 2008
4. Présentation et dépôt des rapports annuels
 - a. CA : présidente
 - b. États financiers : comptable
 - c. Activités de diffusion : coordonnatrice par intérim
5. Amendements proposés aux règlements généraux
6. Quittance des administrateurs
7. Nomination de l'expert-comptable
8. Établissement du comité provisoire et élection à deux (2) postes d'administrateurs
9. Présentation sommaire du projet de reconstruction
10. Parole au public
11. Levée de l'assemblée

Donné à Maniwaki, ce 26^e jour de novembre 2009.

Emmanuelle Michaud
Présidente

Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau
Tél. : (819) 449-1651 Fax : (819) 449-5049



ANNONCES CLASSÉES

lumière incluses, lecteur CD, tout inclus. 441-0679

Tracteur CASE 1982, modèle 1690 Cabine, pelle avant, gros baquet, très bonne condition, 3000 hres, Alain cell; 819-664-1484

Quatre pneus hiver avec roue acier Michelin Latitude X-Ice 225/70R15, 1 hiver complet seulement. Tél: 819-465-2917

veux noirs ou foncés, 5pi à 5p5, grass ette, naturelle de la tête au pied, Gerry 450-725-0709

Les Pneus M.S: Pneus usagés et aussi pneus reconditionnés à neuf, toutes grandeurs 438-1668

Luzerne en balle rondes 4 par 4 et petites balles carrés de luzerne sec 819-463-3829

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Homme soixantaine, doux propre cherche femme qui vit dans le bois, de préférence che-

810 - ON DEMANDE

Recherche colocataire qui aime les chats. Info: 819-441-1026 ou 441-4560.

**NOUS AVONS LES CARRIÈRES
VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS**

**WE HAVE THE CAREERS
YOU HAVE THE OPPORTUNITIES**

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

The Canadian Forces offer you over 100 full- and part-time job opportunities in stimulating environments.

- Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- Des programmes de formation tout au long de votre carrière
- Un salaire compétitif
- La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

- A wide range of careers in professional fields and technical trades
- Training and education programs throughout your career
- A stimulating work environment and competitive salary
- Opportunities to work close to home and abroad

Venez rencontrer un agent de recrutement.

Come and meet one of our recruiters.

QUAND: Jeudi 10 décembre, de 10 h à 14 h
OÙ: Centre Service Canada Galerie Maniwaki, bureau 220, Maniwaki

WHEN: Thursday, December 10, from 10 a.m. to 2 p.m.
WHERE: Service Canada Centre Galerie Maniwaki, Suite 220, Maniwaki

**COMBATTEZ
AVEC LES FORCES CANADIENNES**

**FIGHT
WITH THE CANADIAN FORCES**

FORCES.CA

1-800-856-8488



ENGAGEZ-VOUS
JOIN US

Canada

Offenbach Led Zeppelin Michel Pagliaro
Pink Floyd Styx Corbeau Etc

Soirée *vieux* Rock

Le vendredi 27 novembre à partir de 20h, c'est au BAR que ça se passe!

Anijack

Concours durant la soirée, le plus beau t-shirt Rock (stylisé) de 20h à 1h

En soirée, musique rock et **DEMANDES SPÉCIALES EN FIN DE SOIRÉE**

Bienvenue à tous!



DÉCÈS



4^e Anniversaire

Mme Denise Cadieux (25 novembre 2005)

Novembre nous apporte la fin de l'automne et le début de l'hiver. Novembre nous a aussi apporté la fin de tes souffrances et le début de nos vies sans toi. Depuis ce moment si pénible que nous avons eu à vivre, il y a beaucoup de choses qui se sont produites, dont deux naissances et un mariage. Beaucoup de belles choses sont arrivées, et nous savons que tu es toujours près de nous, que tu veilles sur nous, sur chacun de tes quatre enfants et leurs familles. Toute cette famille pense à toi à tous moments, les bons que l'on partage avec toi et les moins bons où nous te demandons de nous aider. Dans le fond tout continue comme avant, car tu sais une mère doit être là dans tous les moments, et c'est ce que tu fais encore et encore. Nous garderons toujours un bon souvenir de toi, comment faire autrement! Nous partageons ce que tu nous as enseigné avec les plus jeunes qui n'ont pas eu la chance de te connaître et sois certaine que tu as trop été aimée pour être oubliée.



Maurice, les enfants Charles, Louis, Janique, Stéphane et leurs familles

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église St-Raphaël de Messines, le dimanche 29 novembre 2009 à compter de 9h30



Remerciements

Nous avons grandi entourés de votre amour et votre tendresse, chers aïeux, soyez assurés que nous en sommes toujours reconnaissants.

**La famille Morin
Georgette et Réal
La famille Bruyère
Mando, Denise,
Michel et Suzanne**

Joseph Morin (1896-1974)

Laura Lafrenière Morin (1903-1963)

Anita Valiquette Morin (1925-1985)

Florence Leblanc Lafond Morin (1927-1997)

Jacqueline Bruyère Morin (1929-1992)

Paulette Morin (1934-2007)



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

**MME MARTINE
COURCHESNE**

Née Rollin

De Blue-Sea, est décédée le 17 novembre 2009 au CSSSVG, à l'âge de 93 ans. Elle était la fille de feu Esidore Rollin et de feu Elise Fortin, épouse de feu Daniel Courchesne. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Gaston (Aline), Paul (Lina), Fernand (Agathe), Lucille (Michel), Simone (feu Jacques), Philippe (Adèle) et Yvon (Francine), plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière arrière-petits-enfants, sa sœur Émillia (feu Léon Courchesne), ainsi que ses neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par plusieurs frères et sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626, télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux a eu lieu le mardi 24 novembre 2009 à 10h30 en l'église St-Félix-de-Valois de Blue-Sea, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Un merci spécial aux personnel de l'urgence et du 2^e étage du CSSSVG pour les bons soins apportés à notre mère ainsi que le service de 1^{er} répondants de la municipalité de Blue-Sea et Suzette.



M ALFRED THIBAUT

De Grand-Remous, est décédé le 21 novembre 2009 au CSSSVG, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Fabien Thibault et de feu Annie Villeneuve. Il laisse dans le deuil son épouse Bernadette Meunier, ses enfants; Louise (Roger Langevin), Francine (Eugène Gagnon), Johanne (Jacques Lacourcière), Hélène (Jean-Guy Séguin), André (France Caron), René (Suzie Doré), ses petits-enfants; Sylvie (Ken), Daniel, Martine, Roxanne (Mathieu), Dick (Josianne), Vicky (Alex), Gabriel (Stéphanie), Mélissa (Sébastien), ses arrière-petits-enfants; Chanel, Eric, Lily-Grace, Olivier et Chad, ses sœurs; Angéline (Paul-Emile Labelle), Yvette et Huguette, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par sa sœur; Germaine (feu Gérard Prévost), ses frères; Ronald (Lucienne Tourangeau), Emmanuel (Lorraine Robitaille), Donald (Aline Charette). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le vendredi 27 novembre 2009 à 15h en l'église St-Jean-Marie Vianney de Grand-Remous, suivi de l'incinération. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard Maniwaki. Heures de visite : vendredi 27 novembre à compter de 10h.



LA FAMILLE DUMOUCHEL
a le regret de vous annoncer le décès de



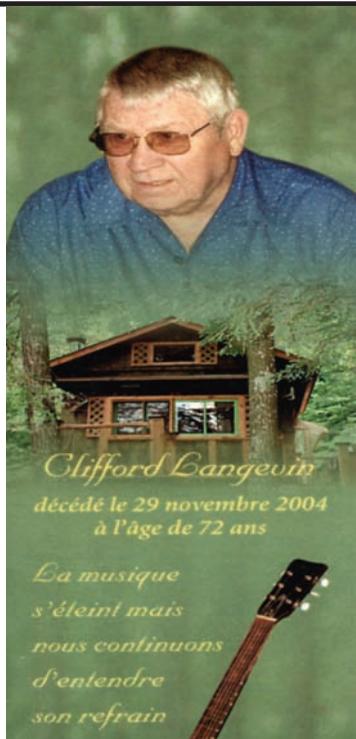
M. ROLAND DUMOUCHEL

décédé paisiblement entouré de sa famille le 19 novembre 2009 à la maison Mathieu Froment Savoie, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Lise Malette et le fils de feu Isaïe Dumouchel et de feu Juliette Riendeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claudine (Dominic Séguin) et Luc (Gisèle Bellefeuille), ses petits-enfants adorés: Cédrik, Audrey et Alexane. Il laisse également son frère Rémi (Nicole Théoret); ses sœurs: Lise et Claire (Mario Charette) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu à 14h, le 27 novembre 2009 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la maison Mathieu Froment Savoie seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la maison Mathieu Froment Savoie ainsi que Dr. Marcel Remy, Dr. Gilles Aubé ainsi que toute l'équipe de l'hémodialyse du CSSS de Hull pour les bons soins prodigués.



Tél.: 819-568-2425
courriel : conf@cfo.coop
télécopieur: 819-568-2426



5^e Anniversaire

Tu aimais la vie,
Tu aimais l'humour,
Tu aimais les tiens et tes amis.
Ton souvenir

Adéline et toute la famille Langevin



**Coopérative
Funéraire Brunet**
« Nous sommes riches
de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
819 449-6082
Télé.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

Salons :
Maniwaki et
Mont-Laurier

Avis de décès

Patricia Gagnon-Pelletier
1951-2009



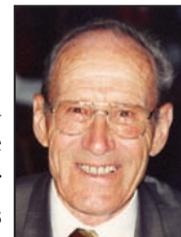
La famille Pelletier a le regret de vous faire part du décès de Madame Patricia Gagnon-Pelletier de Bouchette décédée le 19 novembre 2009 à l'âge de 58 ans au CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau. Elle laisse dans le deuil son tendre époux Réginald Pelletier. Prédécédée par son père Oscar Gagnon, sa mère Alice Aubé, son frère Gérard et sa sœur Ella. Elle laisse également ses enfants chéris : Nathalie (Stéphane), Carole (Eric), Anne (Christian), Pascal (Anne), ainsi que ses petits-enfants; Samantha, Nicola, Alex, Gabriel, Angie, Miguel. Son frère et ses sœurs: Marvin (Hélène), Estelle, Claudette (André), Rachel, Suzanne (Sylvain), Claire (Bernard), Aline (Sylvain), Gisèle et Sylvie. Ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es). Un recueillement en présence des cendres aura lieu à une date ultérieure dans l'intimité de la famille. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons fait au Centre Hospitalier de Maniwaki.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET OFFRE À LA FAMILLE ÉPROUVÉE SES PLUS SINCÈRES CONDOLÉANCES.

«Nous sommes riches de nos valeurs»
deuil-entraide : <http://lagentiane.org>

Remerciements

**M. FLORENT
SAUMURE**



Les membres de la famille Saumure désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de Florent Saumure survenu le 22 octobre 2009 leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messe, fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnel.

Un gros merci.

DÉCÈS

Avis de décès

Joseph Laviolette
1927-2009



La famille Laviolette a le regret de vous faire part du décès de Monsieur Joseph Laviolette de Gracefield, décédé le 21 novembre 2009 à l'âge de 82 ans à sa résidence. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Rose-Eliette Labelle. Prédécédé de son père David, sa mère Marie-Lise Brousseau et de sa fille Jeanne. Il laisse également ses enfants : Annette (Germain Valière), Jeannette (Claude Sanscartier), Antoinette, Linda (Francis Mathws) et Gilles, ainsi que ses petits-enfants; Annie Valière, Roxane et Eric Sanscartier, Shawn Mathws. Il fut précédé de ses frères et ses sœurs: Régina (feu Joseph Courcelles), Léon (feu Madeleine Carpentier), Pascal (feu Berthe McMillan), William (feu Rose Alma Brière), David, Samuel (Juliette Labelle, feu André Leblanc en 1^{er} noce), Desneige (feu Aurèle Laurialt), Lucienne (feu Régis Ethier), Berthe (feu Corid Lafond), ainsi que ses belles-sœurs : Patricia (feu 1^{er} noce Élie Carré et en 2^{ème} noce Georges Pétrin), Victoria (feu Camille Rochon). Il laisse dans le deuil : Son frère Roland Laviolette (Adeline Martin), et sa belle-sœur Julie (feu Jules Lafond), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es) et un très grand ami Lucien Paquette (feu Olivette Lafond). La famille recevra les condoléances le vendredi 27 novembre 2009 dès 14h00 en l'église St-Roch de Cayamant, suivi du service religieux en présence des cendres à compter de 14h30, ainsi que l'inhumation des cendres au cimetière de la paroisse St-Roch.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET OFFRE À LA FAMILLE ÉPROUVÉE SES PLUS SINCÈRES CONDOLÉANCES.

«Nous sommes riches de nos valeurs»
deuil-entraide : <http://lagentiane.org>

NEUVAINES AU ST-ESPRIT

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus adoré, glorifié, aimé et préservé à la grandeur du monde, aujourd'hui et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous. Saint-Judes, travailleur de miracles, priez pour nous. Saint-Judes, secours des désespérés, priez pour nous. (Dire 9 fois par jour, 9 jours de suite, à la 9^e journée, la faveur sera exaucée. Faut promettre de faire publier avec initiales.

R. C.

Remerciements

Gaston Gauthier

Nous désirons vous exprimer toute notre considération pour les témoignages de sympathie que vous nous avez manifestés à l'occasion du décès de M. Gaston Gauthier survenu le 24 octobre 2009.



La famille Gauthier

Divers :

CHEVALIERS DE COLOMB, CONSEIL MANI WAKL-3063 - GUIGNOLÉE, LE DIMANCHE 6 DÉCEMBRE 2009 SALLE DES CHEVALIERS, 239, RUE KING, MANIWAKI HORAIRE, MESSE À 8H30, SUIVI DU DÉJEUNER GRATUIT POUR TOUS LES GUIGNOLEUX. DÉPART POUR LE PARCOURS SUR TOUT LE TERRITOIRE DONT VOICI LA LISTE DES MUNICIPALITÉS À VISITER. Le territoire du conseil Maniwaki-3063 Messines, Bouchette, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Aumond, Montcerf-Lytton, Bois-Franc, Réserve Algonquine, Délégation et ville de Maniwaki, partie sud de la rivière Désert. Invitation à tous de participer à cette 62^e guignolée organisée par les Chevaliers de Colomb depuis la fondation de l'ordre Colombien en 1947. Nous avons besoin de quelques 60 bénévoles pour couvrir ce grand territoire de notre conseil. Aidons les démunis à l'occasion de la grande FÊTE de NOËL. MERCI À TOUS POUR VOTRE GÉNÉROSITÉ HABITUELLE. FRATERNELLEMENT VÔTRE, LES CHEVALIERS DE COLOMB, CONSEIL 3063

- Bingo les **22 et 29 novembre** à 12h45 à la municipalité de Bouchette, infos: 819-465-2083
- Concours de crèche de Noël, faites par les jeunes (avec personnage de la Nativité), inscrivez-vous dès maintenant et commencez votre chef-d'oeuvre. Dimension de la crèche: (12x24 po.) (30x60 cm). Lieu d'exposition: église St-Nom-de-Marie, du **30 novembre au 4 janvier** 2010, prix à gagner remis le dimanche 27 décembre 2009 à la messe de 9h, inscription en novembre 2009, Lise Beauchamp au 467-5292 (après 5h s.v.p.)

- Paroisse du Saint-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie: La préparation aux sacrements du Pardon et de l'Eucharistie débutera en février prochain pour les élèves à partir de la 3^e année. Si intéressés, communiquer le plus tôt possible avec Chislaine et Marcel Denis au 819-467-4351 pour vous inscrire. La préparation au sacrement de Confirmation sera aussi offerte pour les jeunes de 15 ans et plus dès qu'un nombre suffisant de participants sera inscrit. Si intéressés, vous y inscrire en communiquant avec M. le curé Bruno Godbout au 819-467-2173

- Désirons rencontrer personnes intéressées pour groupe de conversation Espagnole. Infos: Diane au 819-441-3629 ou Diane au 819-449-7163

- Jeudi le **26 novembre** reprise de l'activité de cartes 500 du Club de l'Âge d'Or Assomption de Maniwaki C'est toujours à 19h. mais ça se tiendra au sous-sol de l'église St-Patrick (voisine du local de l'Âge d'Or) sur la rue Des Oblats. Qu'on se transmette l'information à Nicole au 819-449-4145

- Le Richelieu La Québécoise aura une conférence, Mme Louise Jutras D'Arrimage Santé qui nous parlera de tous les vaccins disponibles. La rencontre débutera à 19h15 à la Légion Canadienne le jeudi **26 novembre**. Bienvenue à tous.

- Les Filles d'Isabelle de Maniwaki, conseil 933 de l'Assomption, tiendra son assemblée le samedi **28 novembre**, vente de pâtisseries, berçeton à 10h, dîner spaghetti à 5 \$ à la salle des Chevaliers de Colomb.

Samedi **28 novembre**: Souper de dorés, Centre Donat-Hubert, à 18h, suivi d'une soirée dansante. 25\$ adultes, adolescents 12 à 17 ans, 15\$, enfants gratuit. Infos: Colette Charette 819-449-1593, Ward O'Connor 819-449-4540.

Samedi **28 novembre**: Souper de Noël, Âge d'Or de Délégation, à la salle municipale, à 17h30. Infos: 819-449-4993. Punch gratuit à compter de 16h30.

- Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur souper de Noël le **20 décembre** au centre communautaire. Souper à 17h30 suivi de la danse avec les Campagnards. Artiste invité Carol Renault. Coût 18 \$ membres, 20 \$ non membres. Réservez avant le 12 décembre. Apportez vos consommations. Pour réservations tél: 819-463-2027 ou 819-463-2029

- Les Filles d'Isabelle de Maniwaki, conseil 933 de l'Assomption organise leur souper de Noël le mardi **1er décembre** à 18h à la salle des Chevaliers de Colomb, Prix: 16 \$, infos: 819-449-2763

- Bazar au sous-sol de l'église St-Roch, Cayamant, le **5 décembre** 2009 à 8h30. Messe le **6 décembre** à 9h30, messe de minuit le **24 décembre**, tout à la paroisse St-Roch de Cayamant, infos: Violaine St-Amour au 819-463-4117

- Le Comité des Loisirs Culturels de Cayamant organise un dépouillement de Noël, le **6 décembre**, 2009 pour les enfants de Cayamant. Le but de cette activité est de célébrer Noël et de remettre à chaque jeune un cadeau du père Noël. Les parents doivent inscrire le nom de leur(s) enfant(s) avant le 24 novembre, 2009 auprès de Suzanne McMillan au 819-463-2856

- Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invitent à leur souper traditionnel du temps des fêtes, le samedi **5 décembre** à 17h30 à la salle Jean-Guy Prévost, lequel sera suivi d'une soirée dansante avec les Couches-tard, réservez au plus tard le samedi 28 novembre, infos: Raymonde 819-438-2682, Henriette 819-438-2063, Diana 819-438-3045 ou Alice 819-438-2081

- Paroisse St-Roch, Cayamant - BAZAR, le **5 décembre** 2009 à 8h30, dans le sous-sol de l'église St-Roch, infos: 819-463-0511 (Claire) ou 819-463-2586 (Jacqueline).

- L'Association Sel et Poivre vous invite à son souper de Noël le samedi **12 décembre**, à 18h à l'école Laval de Ste-Thérèse, soirée dansante avec Conrad Benard, coût: 10 \$, apportez votre consommation, infos: Pierrette au 819-449-6417 ou Denise au 819-449-2160

- Le Club de l'âge d'or de Cayamant « Les porteurs de bonheur » tiendra un souper chaud spécial pour Noël suivi d'une soirée dansante le **13 décembre** 2009. Le coût par personne est de 12\$ pour les membres et de 15\$ pour les non-membres. Le souper sera servi à 17h30 à la salle municipale de Cayamant. Apportez votre propre consommation. Réservez avant le 3 décembre au 819-463-4117 ou au 819-463-1035.

Tous les 1er dimanche du mois :

- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

Tous les 3e dimanche du mois :

- Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

- Déjeuner-bénéfice, paroisse St-Félix de Blue Sea à salle municipale, de 9h à 12h.

Tous les dimanches :

- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délégation. Infos: 819-441-0883.

- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, ap-

portez vos instruments. Infos: 819-210-2625

- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 819-449-2362.

Tous les lundis :

- VieActive - Mise en forme - Bons Vivants - 3^e Âge de Bouchette: de 13h15 à 14h15 à la salle municipale. Responsables: Ginette & Pierre.

- Tous les lundis soirs à compter de 19h, le Club de dars débuteront le 7 septembre 2009, infos: André Kenney au 819-467-4367

- À 13h: Centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme « Vie Active », infos: 819-467-5014 ou 819-467-4464

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 819-463-2485.

- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: (819) 441-3844.

- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 819-463-4324, bienvenue à tous !

Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: (819) 463-2485

- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Nous vous attendons en grand nombre! Profitez-en pour renouveler ou acheter votre carte de membre. Infos, Ginette au 819-441-0974

- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos : (819) 438-2038

- À 13h30 : Centre Héritage de Low : Club de l'âge d'or de Low, jeux pour l'âge d'or. Infos: appeler Brenda au 819-422-1865

- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, 819 463-4024

- De 16h à 20h: Centre de mise en forme Aréna de Low : l'école secondaire St. Michael de Low, infos: 819 422-3584

- Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos : 819-449-2984

- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 819-449-2325, bienvenue à tous.

Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos : 819-463-2485 ou 819-463-4967

- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : 819-449-6417

- Club de l'Âge d'Or de Délégation: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

- Centre Héritage de Low : Programme de mise en forme « Vie Active ». Infos: 819- 467-5014 ou 467-4464

- Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos: 819-463-4024

- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

- Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos : 819-438-1784

- Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 819-465-2849.

- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 819-438-2063 ou 819-438-3045.

- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 819-449-2362

- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux

sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 819-463-4962 ou 819-463-2485

- 13h à 15h: au centre culturel social et la bibliothèque de Kaz, club d'âge d'or de Kazabazua. Cours gratuit Introduction aux ordinateurs pour les personnes âgées. Réserver au 819-467-5746

- 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 819-463-4024

- De 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael de Low: Café Internet haute-vitesse. Infos: appeler Lyne 819-422-3584

- Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 819-463-1997

- À 19h: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Gisèle 819 467-3317

- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, École Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 819 467-3774

Tous les 2e et 4e mercredi

- Intéressés à vous joindre à un Club social dynamique ! Joignez-vous aux Femmes d'Action de Gracefield, jusqu'au mois de mai, infos: Pierrette au 819-463-4772

Tous les jeudis :

- Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus, club de fléchettes, appeler André au 819 467-4367

- Le Club de l'âge d'or les Porteurs du Bonheur de Lac Cayamant débute sa saison de sacs de sable le à 19h, à la salle municipale, infos: Denise Latour au 819-463-2613

- De 16h à 20h: Centre de mise en forme Aréna de Low: école secondaire St-Michael de Low, 819-422-3584

- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 819-467-2870

Au 2 mardis du mois

- À 18h30 : Au Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus, bingo, infos: Denise au 819-467-3378

Tous les 3e jeudis du mois :

- Âge d'Or d'Aumond: vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos: Rachel au 819-449-2485

Tous les vendredis

- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 819-449-2362.

- À 19h: au Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 819-467-3378

- 19h: Centre communautaire Bethany Hall de Danford: L'école secondaire St. Michael de Low, infos: 819-422-3584

- Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 819-463-1811, bienvenue à tous !

- Improvisation à Lac Ste Marie, Tous les vendredis soirs à la maison des jeunes à compter du 20 novembre. Si vous êtes intéressés (jeunes à partir de 10 ans et adultes) n'hésitez pas à vous inscrire à cette activité gratuite qui vous donnera les bases de l'improvisation et de théâtre et vous permettra de faire plusieurs matches d'improvisation au printemps. Maximum de 10 inscriptions. Contact : Nadine Pinton : 819-467-2086.

ATTENTION : Aidez-nous à mieux vous servir ! Veuillez autant que possible nous faire parvenir une version électronique de vos communiqués – 25 mots ou moins - à l'adresse courriel suivante : montage@lagatineau.com - avant le mardi 12h (midi).

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 819-449-1725.

Le banquet de la faim fait salle comble à Gracefield

Pauvres, moins pauvres et riches mangent à la même table

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La cafétéria de l'école Sacré-Coeur de Gracefield s'est remplie,

jeudi dernier, pour la tenue de la deuxième édition du Banquet de la faim qui a donné lieu à un partage des repas entre les pauvres, les moins pauvres et les riches.



Les animatrices de la soirée: Chrystelle Clément et Rébecca Comas

Les jeunes étudiants, impliqués dans l'organisation d'un voyage au Guatemala en 2010, ont préparé les repas qui ont été servis par des membres de l'équipe. Peu avant le repas, Mme Vicky Veilleux, enseignante à l'école de Gracefield, qui coordonne les activités de financement du voyage avec les jeunes et leurs parents, animait ce rendez-vous festif. Une vidéo a été présentée faisant état de la famine qui frappe plusieurs pays de la planète.

Les billets ont été vendus à 25 \$ l'assiette. Plusieurs parents des élèves impliqués dans le projet de voyage ont appuyé leurs enfants avant et pendant

l'événement. Le banquet était ouvert au grand public et ils sont venus de partout dans la région pour participer au banquet et encourager les jeunes dans leur recherche d'une distribution alimentaire adéquate dans les pays pauvres de la planète.

Les jeunes ont accueilli les convives à leur arrivée à l'école et se sont grandement impliqués dans la préparation de l'activité qui a connu un vif succès et qui devrait, normalement, être répétée l'an prochain.



Les cuisiniers



Les jeunes qui participeront au voyage de solidarité

La levée de fonds d'octobre rapporte 300 \$

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les bénévoles du comité local de la Croix-Rouge canadienne, division du Québec, ont installé leurs pénates au magasin Tigre Géant de Maniwaki le 23 octobre dernier et ont récolté la somme de 300 \$.

Il s'agissait de la troisième levée de fonds en

2009 pour les bénévoles. La prochaine levée de fonds aura lieu au printemps 2010. «Nous remercions le Tigre Géant de nous avoir permis de tenir notre levée de fonds. Nous avons été bien reçus et nous y retournerons sûrement l'an prochain», d'indiquer la coordonnatrice, Mme Sylvia Mc Donald.

Les élèves produisent des cartes postales

MANIWAKI - Les élèves de la classe de Sylvie Grégoire, au centre Jean-Bosco, ont produit des cartes postales.

Le projet a été lancé au début de l'année scolaire. Les douze élèves ont d'abord réalisé des dessins pour servir d'illustrations aux cartes. Ensuite, un dessin a été retenu pour chaque élève et 12 cartes ont été réalisées. Elles ont été produites par la compagnie Imprimak, grâce à une aide financière du Centre local de développement de la Vallée de la Gatineau.

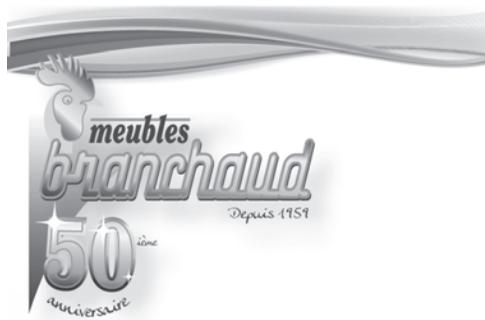
16 copies de chaque carte ont été imprimées dans le cadre de cette première édition. Les cartes se sont bien vendues dans le public, au point qu'une deuxième édition est prévue au cours du mois de décembre.

Disponible au coût de 2 \$ pièce (ou six pour 10 \$) les cartes peuvent être obtenues en contactant le centre Jean-Bosco au numéro (819) 441-0582. «Nos jeunes ont beaucoup de talent et j'invite les gens à les encourager en achetant ces très belles cartes», de dire Mme Grégoire.

Par ailleurs, notons que le calendrier 2010 est en cours de préparation. On se souvient que la classe de Mme Grégoire avait réalisé l'an dernier un calendrier 2009 et, devant le succès obtenu, un calendrier 2010 a été mis en chantier. Ils seront disponibles au cours des prochaines semaines.



Le superviseur Sylvain Brunet, du magasin Tigre Géant de Maniwaki, a accueilli les membres du comité local de la Croix Rouge canadienne, division du Québec, Mmes Sylvia Mc Donald, Thérèse Mc Donald, Cécile Sincennes, Lucille Addleman et Clarisse Desrivières qui remercient Louis Addleman, Fernand Morissette et Louis Mc Donald pour leur aide lors de la collecte de fonds du 23 octobre dernier.



OFFRE D'EMPLOI

Conseiller/Conseillère électronique

Meubles Branchaud est à la recherche d'un conseiller/conseillère pour le département de l'électronique, poste temps partiel, (jour, soir et/ou fin de semaine).

Principales tâches :

- Recevoir la clientèle et chercher à connaître ses besoins;
- Renseigner la clientèle sur l'usage et l'entretien du produit et en faire une démonstration;
- Expliquer les conditions de vente à crédit;
- Fixer la date de livraison s'il y a lieu;
- Établir le bon de commande ou le contrat de vente.

L'expérience et être capable de faire de l'installation des produits électroniques (tv, cinéma-maison, etc.) serait un TRÈS bon atout.

Être passionné des nouvelles technologies et avoir le désir de s'instruire. Personne dynamique, autonome et qui aime le travail d'équipe. Salaire de base, plus commissions.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le vendredi 4 décembre 2009, à :

M. Martin Lanthier,
directeur des ventes

Meubles Branchaud

52, Route 105
Maniwaki (QC) J9E 3A9
Tél. : (819) 449-2610
Télééc. : (819) 449-4259

Courriel : martinlanthier@branchaud.qc.ca

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca



La CSHBO accueille les nouveaux employés de la Vallée de la Gatineau

MANIWAKI, LE 27 OCTOBRE 2009- Lors d'une cérémonie informelle tenue au centre administratif, à Maniwaki, le mardi 27 octobre, la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a accueilli les nouveaux employés et nouvelles employées du secteur Vallée de la Gatineau.

«Je tiens à souligner que le recrutement du personnel, tout comme sa rétention et la qualité de vie à l'intérieur de notre organisation, fait partie de nos priorités les plus importantes. C'est même l'une

des orientations de notre plan stratégique 2007-2012. Nous désirons que nos employés sentent appartenir à une grande famille et, une des façons d'y parvenir, c'est de tenir des rencontres comme celles-ci», de dire la présidente de la commission scolaire, Mme Diane Nault.

Pour sa part, le directeur général, M. Harold Sylvain, a souligné l'engagement dont doivent faire preuve les employés de la commission scolaire et l'importance de leur travail pour la réussite des élèves. Le



Kathy Picknell, Carole Bleau, Diane Clément, Jeannie Barbe, Éric Venne, Jacqueline Lacroix, Sonia St-Louis, Audrey Hébert Grenon, David Forester, Nancy Paradis, Diane Nault (présidente), Carole Martel, Sylvie Gagnon, Jessica Carter, Kim Whelan, Pierre Lanigan, Shannie Jolivette Caron et Harold Sylvain (directeur général).

**Le dimanche 6 décembre
de 2h à 5h (14h à 17h)**

Le Café d'artistes

présente au Château Logue de Maniwaki

L'exposition «Variations»

8 artistes vous y attendent:

Rita Godin, artiste multimédia

Denise Lafond

Lyse Courtemanche

Erik Froment

Noëlla Robidas

Reine-Aimé Guy

Françoise Lavigne

Fanny Boileau

Le vernissage se déroule dans la verrière du Château.
Un léger goûter sera servi.

Bienvenue à tous et à toutes!

Une présentation de l'artiste Rita Godin

Une aide au développement de la culture

Pour informations : Mme Rita Godin 819-449-5466

directeur de l'établissement des Adultes CSHBO, Réjean Potvin, et le directeur de l'établissement Le Rucher, François Côté, étaient également sur les lieux, ainsi que trois directeurs adjoints (Annie Danis, du Rucher, Michael Mercier, du Cœur, et Sonia St-Louis, de la CÉHG). Des représentants syndicaux étaient aussi présents.

Le directeur du service des ressources humaines, M. Michel Houde, a profité de l'occasion pour accueillir chaleureusement les nouveaux et nouvelles au sein du personnel. Des documents d'informations concernant la région et le vécu de la commission scolaire leur a été remis.

Les personnes accueillies ce sont dites agréablement surprises et reconnaissantes d'être l'objet de tant d'attention de la part de la commission scolaire.

Voici les noms des nouveaux et nouvelles qui ont été ainsi accueillis :

- Barbe, Jeannie (centre administratif)
- Bleau, Carole (centre administratif)
- Bower, John (Cœur de la Gatineau)
- Carter, Jennifer (Cœur de la Gatineau)
- Clément Diane (centre administratif)
- Forester, David (Cœur de la Gatineau)
- Gagnon, Sylvie (Cœur de la Gatineau)
- Harris, Adam (Le Rucher)
- Hébert-Grenon, Audrey (CÉHG)
- Jolivette-Caron, Shannie (Le Rucher)
- Labelle, Lise (Cœur de la Gatineau)
- Lacroix, Jacqueline (centre

administratif)

- Lanigan, Pierre (Cœur de la Gatineau)
- Laplante, France (CÉHG)
- Martel, Carole (Cœur de la Gatineau)
- Ménard, Tammy (CÉHG)
- Paradis, Nancy (Le Rucher)
- Paul, Georges (Cœur de la Gatineau)
- Picknell, Kathy (Adultes)
- St-Louis, Sonia (CÉHG)
- Venne, Éric (Cœur de la Gatineau)
- Whellan, Kim (Le Rucher)

Félicitations !



Bravo à Michelle Beaudoin pour la capture de son premier chevreuil lors de la première journée de chasse. Nous sommes fiers de toi !

Tes parents Pierre Beaudoin et Sylvie Gagnon
Papi, Mamie et ton parain Alain

Motel Algonquin

65 Rte 105, Maniwaki,

449-3480

Soirée des dames

Samedi le 5 décembre 09



Liquidation 2009

JUSQU'À 9 000\$ DE RABAIS* PLUS un boni des Fêtes de **1000\$**

CADEAUX DES FÊTES

Terrain de GMC
Buick LaCrosse
Sierra de GMC

DÉBALLEZ VOTRE NOUVEAU JOUET

JUSQU'À 9 000\$ DE RABAIS* PLUS un boni des Fêtes de **1000\$**

SILVERADO DE CHEVROLET
EQUINOX DE CHEVROLET
MALIBU DE CHEVROLET



Obtenez 4 pneus d'hiver **GRATUITS**



DEPUIS 1927

GM **McCONNERY**

Canada www.garagemcconnery.gm.ca

105 boul. Desjardins, Maniwaki
819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632

Jean-Guy Séguin
Représentant



Luc Morin
Représentant



Fred Joanis
Représentant



Pierre Séguin
Directeur



Marie-Christine Gélinas
Directrice commerciale



1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler pour
obtenir une pré-approbation